

GỠ VIỆT

TẠP CHÍ CỦA HIỆP HỘI GỠ & LÂM SẢN VIỆT NAM - VIETNAM TIMBER & FOREST PRODUCT ASSOCIATION

Số 128 - Tháng 11. 2020
No. 128 - November, 2020

NĂM THỨ 11 - 11 YEARS

Giải pháp giảm thiểu lẫn tránh xuất xứ:
Lập rào cản thương mại
Solutions to minimize origin fraud:
To make trade barriers

Ngành gỗ chung tay vì một Việt Nam xanh
Wood industry cooperates for a green Vietnam



CAM KẾT PHÁT TRIỂN
NGÀNH GỠ VIỆT NAM BỀN VỮNG
VÀ CÓ TRÁCH NHIỆM

COMMITMENT ON PROMOTION
OF VIETNAMESE WOOD INDUSTRY'S
SUSTAINABLE DEVELOPMENT



8 938504 385069

22.300 VNĐ

www.goviet.org.vn



Tinh hoa Thế giới Gỗ

TRUNG TÂM PHÂN PHỐI GỖ NGUYÊN LIỆU HỢP PHÁP TAVICO LONG BÌNH

200.000 m³ Gỗ Tròn/ năm
200.000 m³ Gỗ Xẻ Sấy/ năm

Đặc Biệt: Xẻ sấy - Gia công theo quy cách
Chính xác đến từng thanh Gỗ

CUNG CẤP CHÍNH CÁC LOẠI GỖ:

GỖ CỨNG: Oak - Ash - Birch - Beech - Poplar - Walnut

GỖ MỀM: Hinoki - Lake wood - Radiata Pine - Hemlock
Red Cedar - Accoya

Website:
tavicowood.com

Hotline:
1900 2345 19

Tải ứng dụng
TAVICO từ:



Scan Google Maps



CÔNG TY CỔ PHẦN TÂN VĨNH CỬU

Khu Dịch Vụ Tân Cảng - Long Bình, Khu phố 7, Phường Long Bình, TP Biên Hòa, Đồng Nai.



MÁY NÉN KHÍ TRỰC VÍT - CÔNG NGHỆ ĐỨC



AIR HORSE
GERMANY TECHNOLOGY

Máy nén khí hai cấp

Tiết kiệm điện 50%
Sử dụng: 2 biến tần +
2 động cơ từ nam châm vĩnh cửu



Máy nén khí biến tần vĩnh cửu

Tiết kiệm điện 35%
Sử dụng: 1 biến tần +
1 động cơ từ nam châm vĩnh cửu



Máy nén khí combo

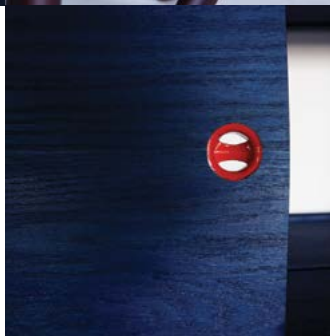
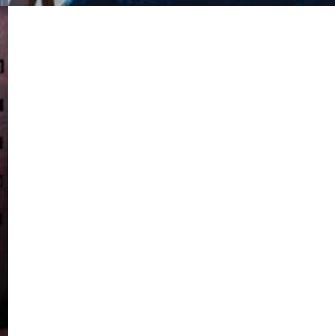
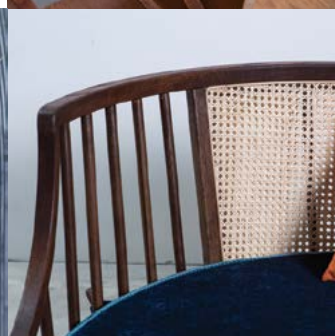
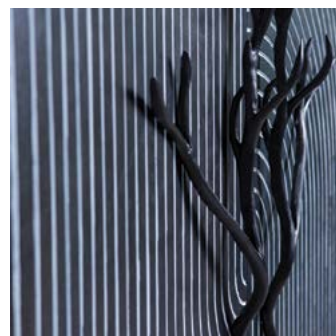
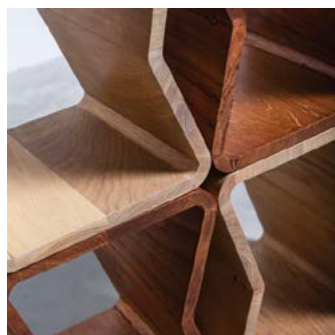
Tích hợp:
Máy nén khí
Máy sấy khí
Bình chứa 300 L



CÔNG TY TNHH THUẬN PHÁT

☎ 0978 110 018
✉ maynenkhithuanphat88@gmail.com
🌐 maynenkhithuanphat.com.vn / airhorse.com.vn





THE MANY FACES OF AMERICAN RED OAK

Not only is American red oak the most abundant species in the US hardwood forest, it is also the most versatile. Beautiful, strong and stable with excellent steam bending capabilities and easy to finish and stain, it's a timber that lends itself to a host of applications.

PICTURED: AMERICAN RED OAK DETAIL
FROM THE HOI MAI FURNITURE COMPETITION, VIETNAM 2020.

AMERICAN HARDWOOD EXPORT COUNCIL SOUTHEAST ASIA & GREATER CHINA

EMAIL INFO@AHEC-CHINA.ORG
WEBSITE WWW.AMERICANHARDWOOD.ORG
WWW.AHEC-CHINA.ORG

f AMERICANHARDWOODSEA

ig AHEC_SEA



Kinh doanh lâm nghiệp bền vững

PHÂN TÍCH CÁC-BON cho lâm nghiệp

ĐỊNH LƯỢNG CÁC-BON

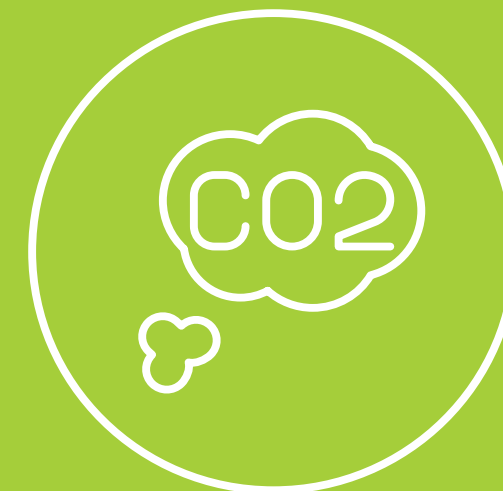
Chúng tôi tính toán lượng các-bon được lưu trữ trong khu rừng của bạn và trong các sản phẩm gỗ khai thác.

LẬP KẾ HOẠCH CÁC-BON

Chúng tôi cung cấp những kế hoạch quản lý xem xét đến mục tiêu hấp thu các-bon trong khu rừng của bạn.

KINH NGHIỆM TRONG CÁC DỰ ÁN CÁC-BON TOÀN CẦU

Chúng tôi đã thực hiện nhiều dự án carbon liên quan đến các doanh nghiệp lâm nghiệp và các nhà đầu tư các-bon lớn nhất trên thế giới.



(+84) 949 25 23 23
vietnam@simosol.fi



www.simosol.fi

Thư toà soạn

Letter of Editors

Thư Quý độc giả!

Những khó khăn, thử thách từ dịch bệnh và thiên tai không hề gây được ý chí của người dân Việt Nam và cả nền kinh tế nói riêng, khi chúng ta đã đạt được những thành tựu rất quan trọng, toàn diện trên hầu hết các lĩnh vực, tạo nhiều dấu ấn nổi bật trong năm 2020.

Cả nước đã tập trung phòng chống, kiểm soát tốt dịch bệnh, tạo điều kiện thuận lợi cho phục hồi và phát triển kinh tế - xã hội. Kinh tế vĩ mô ổn định, lạm phát được kiểm soát ở mức thấp, chất lượng tăng trưởng được nâng lên, các cân đối lớn của nền kinh tế được cải thiện.

Theo các con số thống kê mới công bố, trong năm 2020, mặc dù chịu ảnh hưởng nặng nề của dịch bệnh, nhưng nền kinh tế Việt Nam tăng trưởng 9 tháng vẫn đạt 2,12%, cả năm ước đạt 2 - 3% và là một trong những quốc gia tăng trưởng cao nhất trong khu vực và trên thế giới nhờ nội lực, tận dụng tốt các cơ hội và khả năng đa dạng hoá, thích ứng linh hoạt của nền kinh tế.

Theo Quỹ tiền tệ quốc tế IMF, năm 2020, Việt Nam có thể trở thành nền kinh tế đứng thứ 4 ASEAN, GDP bình quân đầu người năm 2020 ước đạt khoảng 2.750 USD. Năng suất lao động được cải thiện rõ nét, bình quân giai đoạn 2016 - 2020 tăng 5,8%/năm, cao hơn giai đoạn 2011 - 2015 (4,3%) và vượt mục tiêu đề ra (5%).

Đó là những con số biết nói và cho thấy sự bền bỉ và ý chí vươn lên mạnh mẽ của Việt Nam trong suốt thời gian qua, chúng ta không chủ quan nhưng luôn chuẩn bị tâm lý vững vàng cho mọi kịch bản, ứng phó với khó khăn và chủ động vượt qua thách thức với nguồn nội lực bền vững ở mọi khía cạnh.

Thư Quý độc giả!

Dù còn nhiều hạn chế như tốc độ tăng trưởng kinh tế năm 2020 không đạt kế hoạch đề ra do tác động ngoài dự báo của đại dịch Covid-19, dẫn đến tăng trưởng bình quân 5 năm 2016 - 2020 không đạt mục tiêu đề ra.

Nhiều ngành, lĩnh vực chịu ảnh hưởng nặng nề, số doanh nghiệp ngừng hoạt động tăng mạnh. Khả năng chống chịu của nền kinh tế chưa thật vững chắc, năng lực cạnh tranh và tính tự chủ còn hạn chế. Phát triển kết cấu hạ tầng đồng bộ, hiện tại chưa đáp ứng yêu cầu nhưng nhờ sự nỗ lực rất lớn và quyết tâm cao, chúng ta đã đạt được nhiều thành tựu rất quan trọng, mở ra những hi vọng cho thời gian tiếp theo.

Dear readers,

Difficulties and challenges from epidemics and natural disasters have not broken the powerwill of the Vietnamese people and the whole economy in particular, as we have achieved very important and comprehensive achievements in most field, making many outstanding marks in 2020.

The whole country has focused on disease good control and prevention, creating favorable conditions for socio-economic development and recovery. The macroeconomy is stable, inflation is controlled at a low level, the quality of growth has been raised, the major balances of the economy have been improved.

According to the newly released statistics, in 2020, although heavily affected by the epidemic, Vietnam's economy growth in 9 months is still 2.12%, the whole year is estimated at 2-3%. and is one of the fastest growing countries in the region and in the world thanks to its internal strengths, making good use of opportunities and the ability to diversify and adapt flexibly of the economy.

According to the International Monetary Fund IMF, by 2020, Vietnam would become the 4th ranked economy in ASEAN, GDP per capita in 2020 is estimated at about 2,750 USD. Labor productivity has been significantly improved, averagely in the 2016-2020 period, it will increase 5.8% / year, higher than the 2011-2015 period (4.3%) and exceed the set target (5%).

These are the numbers that show the Vietnam's resilience and strong will during the past time, we are not subjective but always prepare mentally for all scenarios, to cope with difficulties and actively overcome challenges with sustainable internal resources in all aspects.

Dear readers!

Despite many limitations such as the economic growth rate in 2020 that did not reach the plan due to the unexpected impact of the Covid-19 pandemic, leading to the average growth of the 5 years 2016 - 2020 not reaching the set target.

Many industries and fields were heavily affected, and the number of shutdown business increased sharply. The resilience of the economy is not very solid, competitiveness and autonomy are still limited. Developing synchronous and modern infrastructure has not met the requirements, but thanks to great efforts and high determination, we have achieved many very important achievements, opening up hopes for the next time.

Ban Biên tập Tạp chí Gỗ Việt

Board of Go Viet



Editor in Chief

Tổng biên tập

PHẠM TÚ

Chief of Editor Board

Trưởng ban biên tập

TS. NGUYỄN TÒN QUYỀN

Managing Editor, Chief office

Chánh văn phòng

Thư ký tòa soạn

CAO THỊ CẨM

Advisors

Ban cố vấn

- ĐỖ XUÂN LẬP
Chủ tịch Hiệp hội
- ĐỖ THỊ BẠCH TUYẾT
TGD Công ty CP Woodsland
- VŨ HUY ĐÀI
Phó giáo sư, Tiến Sĩ
Trường Đại Học Lâm nghiệp
- TÔ XUÂN PHÚC
Tiến Sĩ, Đại học Quốc gia Úc

Translator

Biên dịch

TRẦN HÒA, TRANG EMMY

Art Direction

Thiết kế mỹ thuật

HỒNG NGÂN

GỖ VIỆT MAGAZINE

189 Thanh Nhân, Hai Bà Trưng, Hà Nội

Tel: (84 024) 6278 2122/3783 3016

Fax: (84 024) 3783 3016

Email: info@goviet.org.vn

Website: www.goviet.org.vn

In tại

Công ty TNHH in Đại Thành

Publication Licence No 322/GP - BTTT delivered 31/10/2014

by Ministry of Information and Communications, Socialist

Republic of Viet Nam.

Giấy phép xuất bản số

322/GP - BTTTT Cấp ngày 31/10/2014

Ảnh bìa: Các hiệp hội gỗ và chi hội dâm, gỗ dán ký cam kết phát triển ngành gỗ theo hướng bền vững và có trách nhiệm. Nguồn: Tạp chí Gỗ Việt

Số 128 - Tháng 11. 2020
No. 128 - November, 2020

MỤC LỤC/ CONTENT

8 SỰ KIẾN & BÌNH LUẬN EVENTS & COMMENTS

Ứng xử với thiên nhiên: Trách nhiệm của cộng đồng doanh nghiệp ngành gỗ
Respond to the nature: Responsibility of the wood industry business community

12 VẤN ĐỀ HỒM NAY CURRENT ISSUES

Giải pháp giảm thiểu lẫn tránh xuất xứ: Lập rào cản thương mại

Solutions to minimize origin fraud: To make trade barriers

Ngành gỗ đối diện phòng vệ thương mại: Đừng ngại từ chối nguồn FDI không minh bạch

Wood industry faces with trade remedies: Don't be afraid to refuse non-transparent FDI sources

22 CÂU CHUYỆN DOANH NGHIỆP BUSSINESS CORNER

Ông Nguyễn Phúc Thắng: Người dẫn dắt thị trường sàn gỗ trong tương lai
Mr Nguyen Phuc Thang: The leader of flooring market in the future

28 PHONG CÁCH STYLE

Những đóa hồng nước Ý

30 PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG SUSTAINABILITY

Cam kết phát triển ngành gỗ việt nam bền vững và có trách nhiệm

Commitment on promotion of vietnamese wood industry's sustainable development

38 ĐỐI THOẠI CHÍNH SÁCH POLICY DIALOGUE

Tạo sự linh hoạt trong chính sách

Flexibility Creation In Policy

40 GỖ VÀ CUỘC SỐNG WOOD AND LIFE

Mái nhà gỗ hình học: Điểm nhấn ở Diamond Domes

42 THÔNG TIN THỊ TRƯỜNG GỖ TIMBER MARKET INFORMATION

46 ĐỊA CHỈ TIN CÂY YELLOW PAGES

48 CƠ HỘI GIAO THƯƠNG TRADING OPPORTUNITIES

50 HỖ TRỢ DOANH NGHIỆP EXPORT & IMPORT

Ứng xử với thiên nhiên: Trách nhiệm của cộng đồng doanh nghiệp ngành gỗ

ĐỖ XUÂN LẬP

Chủ tịch Hiệp hội gỗ và
lâm sản Việt Nam



Gìờ này khi chúng ta đang ngồi đây thì hàng nghìn hộ gia đình ở khu vực miền Trung vẫn đang vật lộn từng ngày, từng giờ với những hậu quả của bão lũ. Hậu quả này là kết quả của việc chúng ta ứng xử với thiên nhiên chưa đúng đắn.

Nghị trường Quốc hội và xã hội đang nóng bởi những tranh luận về nguyên nhân gây ra lũ lụt, lở đất. Các nguyên nhân được nêu tên bao gồm thủy điện, chuyển đổi rừng sang cây công nghiệp, gỗ lậu, phát triển rừng trồng, quản lý lâm nghiệp chưa hiệu quả...

Tuy nhiên, nói như Đại biểu Quốc hội Nguyễn Lâm Hiếu phát biểu tại Nghị trường ngày 3/11 vừa qua, chúng ta không thể cứ mãi khắc phục các hậu quả bão lũ bằng lòng tốt. Điều chúng ta cần làm là thay đổi cách ứng xử của chúng ta, bao gồm cộng đồng doanh nghiệp trong ngành

nói riêng và toàn xã hội nói riêng, với thiên nhiên, đặc biệt với tài nguyên rừng tại Việt Nam hiện nay.

Việt Nam có 14,6 triệu ha rừng hiện nay, độ che phủ gần 42% và còn tăng lên khi diện tích rừng mở rộng. Tuy nhiên, chất lượng của rừng tự nhiên vẫn tiếp tục giảm.

Theo Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn, diện tích rừng hiện tại của Việt Nam chỉ có 15% là giàu về trữ lượng, trong khi có tới 35% trong tổng số diện tích là rừng nghèo kiệt.

Hình ảnh nhiều cây gỗ được trôi theo dòng nước lũ và phủ kín trên mặt các hồ, sông suối là những gì mà chúng ta thấy trên báo chí, ti vi... Bão lũ làm lộ thiên thực trạng rằng rừng tự nhiên của Việt Nam vẫn đang tiếp tục bị "rỗng ruột hóa".

Hầu hết hoạt động của các doanh nghiệp thuộc các Hiệp hội chúng ta ở đây không phải là nguyên nhân gây ra mất rừng và suy thoái rừng. Sản phẩm của chúng ta sử dụng gỗ rừng trồng, gỗ nhập khẩu từ nguồn rủi ro thấp. Chúng ta không trực tiếp là những người gây ra các hậu quả tiêu cực về lũ lụt, lở đất.

Tuy nhiên, chúng ta có vai trò gián tiếp. Hàng năm, nguồn gỗ tự nhiên, bao gồm cả nguồn gỗ khai thác lậu và gỗ nhập khẩu rủi ro cao vẫn được tiêu thụ tại thị trường nội địa, thói quen sử dụng gỗ tự nhiên, bao gồm các loại gỗ quý vẫn tồn tại trong một bộ phận không nhỏ trong xã hội.

Chúng ta ngồi đây chưa dành mối quan tâm thích đáng cho thị trường nội địa. Chúng ta chưa thực sự quan tâm tới nguồn tài nguyên rừng trong nước, đặc biệt là các diện tích rừng tự nhiên còn lại. Chúng ta bỏ qua sự mất mát to lớn của nguồn đa dạng sinh học. Chúng ta cũng chưa có sự đồng cảm sâu sắc với các cộng đồng đồng bào dân tộc sống dựa vào nguồn tài nguyên rừng.

Và điều này đã và đang tiếp tục làm cho hình ảnh của ngành gỗ chúng ta trở nên xấu xí trong mắt nhiều người dân.

Chúng ta có một phần trách nhiệm tạo ra hình ảnh này. Do vậy chúng ta có trách nhiệm phải thay đổi hình ảnh này. Các doanh nghiệp trong ngành cần đồng lòng hỗ trợ xây dựng một ngành gỗ có trách nhiệm, một ngành lâm nghiệp bền vững.

Chúng ta thực hiện trách nhiệm này bằng việc ký Cam kết Phát triển ngành gỗ Việt Nam bền vững và có trách nhiệm. Chúng ta sẽ huy động đủ nguồn lực, thông qua việc hình thành Quỹ Vì một Việt Nam Xanh để triển khai các hoạt động đề ra trong Cam kết này.

Chúng ta cần có những cam kết mạnh mẽ đối với một ngành gỗ bền vững. Bắt đầu từ ngay bây giờ, các doanh nghiệp trong cộng đồng ngành gỗ của chúng ta phải thể hiện trách nhiệm xã hội của mình. Điều này sẽ làm thay đổi cách ứng xử của chúng ta với thiên nhiên. **▼**

Đọc nhanh

Vốn đầu tư nước ngoài 10 tháng giảm 20%

Theo số liệu của Bộ Kế hoạch và Đầu tư, trong 10 tháng tính đến 20/10, tổng vốn đăng ký cấp mới, điều chỉnh và góp vốn mua cổ phần của nhà đầu tư nước ngoài đạt 23,48 tỉ USD, giảm gần 20% so với cùng kỳ năm 2019. Trong đó, Singapore dẫn đầu với tổng vốn đầu tư 7,51 tỉ USD, chiếm 31,9% tổng vốn đầu tư vào Việt Nam. Hàn Quốc đứng thứ hai với 3,42 tỉ USD, chiếm gần 15%. Trung Quốc đứng vị trí thứ ba với tổng vốn đầu tư đăng ký 2,17 tỉ USD, chiếm 9,2%. Nếu xét theo số lượng dự án mới thì Hàn Quốc đứng đầu với 528 dự án, theo sau là Trung Quốc (294 dự án), Nhật Bản (226 dự án), Hong Kong (164 dự án).

Ti phú Thái sắp nhận gần 700 tỉ đồng cổ tức từ Sabeco

Theo báo cáo quản trị, Công ty TNHH Vietnam Beverage hiện là cổ đông lớn nhất tại Sabeco với sở hữu hơn 343 triệu cổ phiếu, tương đương 53,59% vốn điều lệ. Theo đó, công ty con của ThaiBev - tập đoàn đồ uống Thái Lan thuộc sở hữu của tỷ phú Charoen Sirivadhanabhakdi - dự kiến nhận về gần 700 tỉ đồng cổ tức. Cổ đông Nhà nước với sở hữu 36% vốn điều lệ Sabeco dự kiến nhận hơn 460 tỉ đồng.

Singapore dừng phát hành tiền mệnh giá 1.000 SGD

Singapore sẽ dừng phát hành tờ 1.000 đôla Singapore (SGD) kể từ ngày 1/1/2021 để giảm thiểu nguy cơ rửa tiền và tài trợ khủng bố. Nguyên nhân là do tiền mệnh giá lớn cho phép các cá nhân có thể mang theo một số lượng tiền lớn mà khó bị phát hiện. Tiền giấy mệnh giá 1.000 SGD hiện đang lưu hành sẽ vẫn hợp pháp và có thể tiếp tục được sử dụng làm phương tiện thanh toán.

EU phát hành trái phiếu xã hội đầu tiên

Ủy ban châu Âu (EC) thông báo đã thay mặt Liên minh châu Âu phát hành trái phiếu xã hội đầu tiên nhằm giúp các nước thành viên bảo vệ việc làm trước những tác động của đại dịch Covid-19 đối với kinh tế. Toàn bộ trái phiếu EU SURE lên tới 100 tỉ euro (khoảng 118 tỉ USD) cũng có thể được dùng để hỗ trợ một số biện pháp liên quan đến y tế. Trong số các trái phiếu được phát hành lần đầu tiên vào ngày 20/10 có 1 trái phiếu trị giá 10 tỉ euro (11,8 tỉ USD) đáo hạn vào năm 2030; 1 trái phiếu trị giá 7 tỉ euro (8 tỉ USD) đáo hạn vào năm 2040.

Thế giới tung gần 20 nghìn tỉ cứu trợ kinh tế

Quỹ Tiền tệ Quốc tế (IMF) cho biết các chính phủ và ngân hàng trung ương đã cam kết tung ra 19.500 tỉ USD kể từ khi Covid-19 xuất hiện để ngăn kinh tế toàn cầu giảm sâu. Tính đến hết tháng 9, các chính phủ đã công bố các gói kích thích trị giá gần 12.000 tỷ USD. Con số này của các ngân hàng trung ương ít nhất là 7.500 tỉ USD, nhằm xoa dịu tác động của cuộc khủng hoảng lên nền kinh tế. Tuy nhiên, bất chấp quy mô và tốc độ chưa từng có tiền lệ của cuộc giải cứu, kinh tế toàn cầu vẫn đang trải qua cuộc khủng hoảng tồi tệ nhất kể từ Đại suy thoái thập niên 30.

Respond to the nature:

Responsibility of the wood industry business community

▼ DO XUAN LAP

Chairman of Vietnam Timber and Forest Products Association

Now as we are sitting here, thousands of households in the Central region are still struggling every day and every hour with the consequences of storms and floods. This consequence is the result of our improper dealings with nature.

Parliament and society are heated by debates about the causes of floods and landslides. The reasons listed include hydroelectricity, conversion of forests to industrial trees, illegal timber, plantation development, ineffective forestry management...

However, speaking as National Assembly deputy Nguyen Lan Hieu spoke at the last November 3, we cannot continue to overcome the consequences of storms and floods with kindness. What we need to do is to change our behavior, including the business community in the industry in particular and the

whole society in particular, with nature, especially with forest resources in Vietnam today.

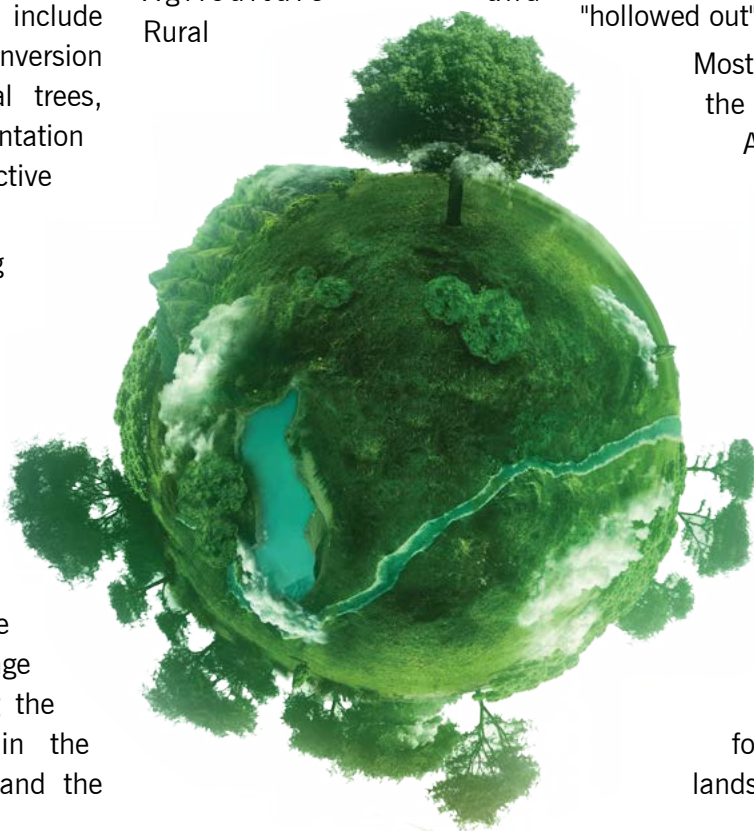
Vietnam has 14.6 million hectares of forest currently; the coverage is nearly 42% and increases as the forest area expands. However, the quality of natural forests continues to decline.

According to the Minister of Agriculture and Rural

Development, Vietnam's current forest area is only 15% rich in reserves, while up to 35% of the total area is poor forest.

The image of many trees drifting along the flood water and covering the surface of lakes, rivers and streams is what we see on newspapers, television... Storms and floods reveal the fact that Vietnam's natural forests still are continuing to be "hollowed out".

Most of the activities of the businesses of our Associations here are not the cause of deforestation and forest degradation. Our products use wood from planted forests, wood imported from a low-risk source. We are not directly the ones who have negative consequences for floods and landslides.



However, we have an indirect role. Every year, natural timber, including smuggled and high-risk imported wood, is still consumed in the domestic market. The habit of using natural wood, including precious woods, still exists in a large number of people with a lot of money, who want to show off.

We sit here not giving proper attention to the domestic market. We do not really pay attention to domestic forest resources, especially the remaining natural forest areas. We ignore the enormous loss of biodiversity. We also do not have a deep sympathy with the ethnic communities that depend on forest resources.

And this has been and continues to make the image of our wood industry ugly in the eyes of many people.

We have a share of responsibility for creating this image. Hence, it is our responsibility to change this image. Enterprises in the industry need to unanimously support the development of a responsible wood industry and a sustainable forestry.

We fulfill this responsibility by signing the Commitment to Sustainable and Responsible Development of Vietnam's Wood Industry. We will mobilize sufficient resources through the formation of the Fund for a Green Vietnam to implement the activities outlined in this Commitment.

We need strong commitments to a sustainable wood industry. Starting right now, businesses in our wood industry community must demonstrate their social responsibility. This will change our way of dealing with nature. ▼



Foreign investment in 10 months decreased by 20%

According to data from the Ministry of Planning and Investment, in the 10 months to October 20, the total newly registered capital, adjusted and contributed capital to buy shares of foreign investors reached 23.48 billion USD, down nearly 20% over the same period in 2019. In which, Singapore ranked first with total investment capital of 7.51 billion USD, accounting for 31.9% of total investment capital in Vietnam. South Korea ranked second with 3.42 billion USD, accounting for nearly 15%. China ranked third with a total registered investment capital of 2.17 billion USD, accounting for 9.2%. Considering the number of new projects, Korea ranked first with 528 projects, followed by China (294 projects), Japan (226 projects), and Hong Kong (164 projects).

Thai billionaire is about to receive nearly 700 billion dong of dividend from Sabeco

According to the management report, Vietnam Beverage Company Limited is currently the largest shareholder in Sabeco with more than 343 million shares, equivalent to 53.59% of charter capital. Accordingly, a subsidiary of ThaiBev - a Thai beverage group owned by billionaire Charoen Sirivadhanabhakdi - is expected to receive nearly 700 billion dong in dividends. State shareholders with 36% ownership of Sabeco charter capital are expected to receive more than 460 billion VND.

Singapore stopped issuing denominations of SGD 1,000

Singapore will stop issuing S \$ 1,000 bills (SGD) from January 1, 2021 to minimize the risk of money laundering and financing terrorism. The reason is that large denominations allow individuals to carry large amounts of money that are difficult to detect. Current SGD 1,000 banknotes in circulation will remain legal and can continue to be used as a means of payment.

The EU issued the first social bond

The European Commission (EC) announced on behalf of the European Union to issue the first social bond to help member countries protect jobs from the impacts of the Covid-19 epidemic on the economy. The entire EU SURE bond of up to 100 billion euros (about 118 billion USD) can also be used to support some health related measures. Among the bonds first issued on October 20, 1 bond was worth € 10 billion (\$ 11.8 billion) maturing in 2030; A bond worth 7 billion euros (\$ 8 billion) matures by 2040.

The world has released nearly 20 trillion economic aid

The International Monetary Fund (IMF) says governments and central banks have committed to launching \$ 19,500 billion since the arrival of Covid-19 to prevent the global economy from falling deeply. By the end of September, governments had announced stimulus packages worth nearly \$ 12,000 billion. This figure of central banks is at least 7,500 billion USD, to ease the impact of the crisis on the economy. However, despite the bailout's unprecedented scale and speed, the global economy is still experiencing its worst crisis since the Great Depression of the 1930s.

Giải pháp giảm thiểu lẫn tránh xuất xứ: Lập rào cản thương mại

ĐỨC THÀNH

Một lần nữa, chủ đề tránh gian lận xuất xứ trong ngành gỗ được đặt lên bàn làm việc của các cơ quan quản lý nhà nước, khi xu hướng gian lận ngày càng rõ ràng hơn và không chỉ còn là những hành vi đơn lẻ nữa mà trở thành vấn đề gây nhức nhối với những người có trách nhiệm trong ngành.

Theo các hiệp định thương mại đã ký, vẫn có những kẽ hở lớn để gian lận xuất xứ có cơ hội trỗi dậy, lúc này, với những nước thứ 3 đang bị đánh thuế của một nước mà ngành gỗ đang xuất khẩu, thì chúng ta lại mở cửa cho nguồn nguyên liệu, nguồn sản phẩm cho nước thứ 3 một cách chính ngạch. Đồng thời, lại làm những công đoạn tiếp theo, hoàn thiện sản phẩm để xuất khẩu, gây ảnh hưởng tới chính sách thương mại sẽ áp đặt cho Việt Nam.

Cụ thể, đồ gỗ xuất khẩu vào Mỹ trong 9 tháng qua tăng trưởng rất cao, lên tới 3,5 USD, chỉ sau điện thoại Samsung, và tăng tới 24% so với cùng kỳ năm ngoái. Sự chuyển dịch đầu tư FDI để tránh bán phá giá là lẽ đương nhiên của dòng chảy thương mại nhưng cần phải có cái nhìn rõ ràng, đó là nhận định của ông Đỗ Xuân Lập, chủ tịch Hiệp hội gỗ và lâm sản Việt Nam, trong cuộc họp mới nhất.

Nhưng làm thế nào để tạo ra dòng chảy thương mại để không khiến cán cân thương mại với Mỹ bị lệch quá lớn (hơn 43 tỉ USD), mà ngành gỗ là một trong những ngành có vai trò quan trọng để bù đắp tình trạng thâm hụt thương mại này. Và đây cũng là điều mà các cơ quan quản lý nhà nước lo ngại hơn.

Sự chuyển dịch dòng đầu tư FDI thường mang tới sự lạc quan cho các nền kinh tế, tuy nhiên, nó cũng kéo theo những tổn hại lớn, khi Mỹ có thể áp thuế với các sản phẩm gỗ của Việt Nam, trước mắt là ván ép và các loại tủ bếp, tủ nhà tắm đang nằm trong những nguy cơ lớn. Theo các số liệu của tổng cục Hải quan, 9 tháng đầu năm 2020, mặt hàng bộ phận đồ gỗ tăng mạnh từ 42,5 triệu lên tới 95,1 triệu USD, trong đó nhập khẩu từ Trung Quốc là 85,5 triệu, tăng gấp đôi so với năm ngoái.

Vậy làm thế nào tạo ra rào cản để mặt hàng này sang chậm hơn, là một trong những vấn đề khá khó khăn. Trong khi, hiệp định thương mại giữa khối ASEAN, cũng như Việt Nam với Trung Quốc, thuế liên quan đến gỗ xẻ, gỗ đã cắt thành dạng bán sản phẩm, liên quan đến bộ phận sản phẩm, thuế suất bằng không, đối mặt với sản phẩm hoàn thiện là 7,5%, thuế đặc biệt là 5% nhưng sản phẩm gỗ nhập khẩu từ Trung Quốc vào Việt Nam đều chỉ ghi là chi tiết gỗ, như vậy thì quá dễ dàng, và điều này thì tác động tới chính Việt Nam, khi những doanh nghiệp Trung Quốc bị Mỹ áp thuế lại đang sang Việt Nam để lẫn tránh.

Theo ông Đỗ Xuân Lập, dựa vào Nghị định 102, quy các sản phẩm từ thị trường Trung Quốc hay Ukraine vào vùng địa lý không tích cực, để có thể kiểm tra kĩ càng hơn, vì doanh nghiệp nhập các mặt hàng này phải kê khai theo vùng địa lý đó, chúng ta có thể quy vào vùng địa lý không tích cực, để giảm tiến độ và nhịp độ nhập khẩu các chi tiết hoặc sản phẩm gỗ.



Thứ hai, việc khai báo nhập về bộ phận, nhập về chi tiết về tủ bếp, nhà tắm hay sofa, đã qua định hình hay chưa định hình, đã qua bào hoặc sơn, kiểm tra theo kích thước khác nhau, nếu tờ khai khai theo cách này, phải đưa vào Log list, cộng với thực tế nhập khẩu, để đảm bảo sự chính xác, minh bạch, cũng là tạo ra yếu tố về thời gian, tạo ra thủ tục hành chính, vì mặt hàng này thường bị kê khai sai.

Thứ 3, nếu là sản phẩm hoàn thiện, tháo ra thành các chi tiết rời để tránh thuế 5% và hưởng thuế 0%, thì chúng ta kiểm tra như thế nào. Và vấn đề đầu tư núp bóng, hoặc nhà máy công suất nhỏ nhưng lại xuất khẩu lớn (diễn ra phổ biến ở Bình Dương, Đồng Nai), thì phía Hải quan phải kiểm tra như thế nào, phối hợp với ngành gỗ ra sao chỉ ra những doanh nghiệp núp bóng, gian dối, cần phải có biện pháp đồng bộ và nhịp nhàng, để tạo ra những kĩ thuật rào cản thương mại để hạn chế rủi ro này.

Đồng tình với ý kiến của ông Đỗ Xuân Lập, đại diện một doanh nghiệp cho biết, lập rào cản thương mại là khó khăn nhưng vô cùng cần thiết, để tránh thua thiệt và không để đối tác nghi ngờ. Theo đó, mục tiêu lập rào cản thương mại là giảm tiến độ

các nước lợi dụng chính sách của Việt Nam để xuất khẩu sang nước thứ 3, và để làm được điều đó, phải áp theo mã vùng, đối với các chi tiết nhập vào Việt Nam, cũng cần phải xây dựng mã vùng, cũng như đối chiếu với Log list.

Đối với việc tháo rời sản phẩm để tránh thuế 5%, việc lập rào cản thương mại càng dễ hơn và phù hợp với qui định pháp luật cũng như chính sách thương mại song phương. Bên cạnh đó, là giám sát sau đầu tư, vì chúng ta có khả năng bị lợi dụng chính sách thuế, nhân lực và thương hiệu.

Ông Âu Anh Tuấn, Cục trưởng Cục Giám sát quản lý về hải quan cho biết, phía Hải quan nắm chắc những vấn đề về gian lận xuất xứ thương mại, đã và đang tăng cường kiểm tra, xác định xuất xứ, chống gian lận, giả mạo xuất xứ. Tổng cục Hải quan đã yêu cầu cơ quan hải quan các địa phương kiểm tra, xác định xuất xứ đối với mặt hàng gỗ dán, tủ bếp, tủ nhà tắm, sofa. Tuy nhiên, vẫn chưa giải quyết được hết các vướng mắc của doanh nghiệp, và cần phải nghiên cứu thêm về rào cản thương mại để đảm bảo hiệu quả quản lý của cơ quan Hải quan. **17**

Giải pháp giảm thiểu lẫn tránh xuất xứ: To make trade barriers

▼ DUC THANH

Once again, the topic of avoiding origin fraud in the wood industry is raised by the State authorities, when the trend of fraud becomes clearer and it is not just a single act which has become a hot potato for them in the industry.

According to the signed trade agreements, there are still large gaps for origin fraud to have a chance to arise, now, with the third countries being taxed from a country that the wood industry is exporting, we open the official

sources of raw materials and products for a third country. At the same time, we do the next steps, finishing products for export, which affects the trade policy that will be imposed on Vietnam.

Specifically, the wooden furniture for exporting to the US has had a very high growth for the past 9 months, up to US\$3.5 billion, only after Samsung phones, and up to 24% over the same period last year. The FDI shift to avoid dumping is

a natural trade flows, but it is necessary to have a clear view, Mr Do Xuan Lap, Chairman of the Vietnam Timber and Forest Product Association said in the latest meeting.

But how to make trade flows doesn't skew the balance of trade too much with the United States (more than US\$43 billion), that the wood industry is one of the industries that play an important role in offsetting this trade deficit. And this is also the thing which the State authorities are more

concerned about.

The shift in FDI inflows often brings optimism to the economies, but it also causes great harm, when the US may impose the tariffs on Vietnamese wood products, in the short term, they are plywood, all kinds of kitchen cabinets, bathroom cabinets which are in great danger. According to the General Department of Vietnam Customs, in the first 9 months of 2020, furniture parts increased sharply from US\$42.5 million to US\$95.1 million, of which imports from China were US\$85.5 million doubled compared to last year.

So how to make barriers to these goods to slow down, it is one of the difficult problems. Meanwhile, the trade agreement between ASEAN, as well as Vietnam with China, the tariff related to sawn wood, detailed timber, product parts is zero, for finished products is 7.5%, special tax is 5%, but the wood products imported from China into Vietnam are only recorded as wood details, so it is too easy, and this has an impact on Vietnam itself, when Chinese businesses which are imposed the tariffs by the US are shifting to Vietnam to evade them.

According to Mr. Do Xuan Lap, based on Decree 102, in order to reduce the tempo and rate of importation of wood products or parts, it should regulate the products from China or Ukraine in high-risk geographical areas,

so that they can be checked more carefully, because enterprises importing these goods must be listed according to that geographic areas, we can attribute them to a high-risk geographical area.

Secondly, the import declaration of the parts, the details of the kitchen cabinet, bathroom or sofa, have been fixed or amorphous, planed or painted, checked according to different sizes, if the declaration in this way, it must put into the Log list, plus the actual import, to ensure accuracy and transparency, also make the factors of time, administrative procedures, this is often misrepresented.

Thirdly, if the product is finished, disassembled into separate parts to avoid the 5% tax and enjoy 0% tax, how we check. And the matter of contraband investment or the factory with small capacity but large export (in Binh Duong, Dong Nai), how the Customs must check and coordinate with the wood industry in order to point out contraband and fraud businesses, it is necessary to have synchronous and rhythmic solutions, to make technical trade barrier to limit this risk.

Agreeing with the opinion of Mr. Do Xuan Lap, a representative of an enterprise, said that making a trade barrier is difficult but it is extremely necessary, to avoid losses and not let doubt by partners. Accordingly, the goal of making trade barriers is to reduce

the progress of countries taking advantage of Vietnam's policies to export to a third country, and to do that, we must apply the area code for the imported details into Vietnam, it is also necessary to build the area code, as well as compare with the Log list.

For disassembled products to avoid 5% tax, the establishment of trade barriers is even easier and in accordance with legal regulations as well as bilateral trade policy. Besides, it is post-investment surveillance, because we are being taken advantage of tax policies, human resources and brand names.

Mr. Au Anh Tuan, Director General of Customs Control and Supervision Department, said that the Customs had a firm grasp of the issues of origin fraud, trade fraud, this one had been intensifying the inspection, determination of origin, and anti-fraud, counterfeit origin. The General Department of Vietnam Customs has requested the local customs to check and determine the origin of plywood, kitchen cabinets, bathroom cabinets and sofa. However, the problems of enterprises have not been fully resolved, and they need more research on trade barriers to ensure effective management of the Customs. ▼



Ngành gỗ đối diện phòng vệ thương mại: Đừng ngại từ chối nguồn FDI không minh bạch

NGUYỄN HOÀNG

Rủi ro ở thị trường xuất khẩu gỗ sẽ lớn hơn trong xu hướng bảo hộ ở và căng thẳng thương mại ở nhiều điểm nóng trên thế giới gây sức ép lớn lên dòng chảy thương mại toàn cầu. Rõ ràng nhất là các sản phẩm tủ bếp và ghế sofa xuất vào thị trường Mỹ đang gặp nhiều rắc rối.

Trong tình trạng dư cung kéo dài trên thị trường, sự cạnh tranh giữa các nước sản xuất, xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ sẽ ngày càng gay gắt hơn, về giá thành, hiệu quả đầu tư kinh doanh, chất lượng sản phẩm và uy tín thương mại. Nhiều doanh nghiệp gỗ lo rằng nếu số lượng các vụ điều tra phòng vệ thương mại đối với các sản phẩm gỗ tăng lên, sẽ làm giảm giá trị xuất khẩu trong bối cảnh thủ tục hành chính liên quan đến xuất khẩu chưa được cải cách rốt ráo, tạo điều kiện cho các doanh nghiệp giảm chi phí và đảm bảo thời gian giao hàng.

Sự gia tăng kim ngạch xuất khẩu các sản phẩm gỗ Việt Nam vào Mỹ trong bối cảnh xuất khẩu các mặt hàng từ Trung Quốc vào Mỹ giảm mạnh trở thành nỗi lo thường trực của ngành gỗ. Thêm nữa, việc cơ quan quản lý nhà nước và địa phương “ngại từ chối” các dự án FDI, đặc biệt là các dự án từ Trung Quốc, Đài Loan và Hongkong, đầu tư vào các lĩnh vực rủi ro của ngành gỗ, không chỉ tạo thêm áp lực cạnh tranh về nhân lực và nguyên liệu trên thị trường nội địa, mà còn gia tăng rủi ro cho các nhà xuất khẩu sản phẩm gỗ.

Các báo cáo gần đây cho thấy bức tranh toàn cảnh thị trường là không sáng, dù lệnh giãn cách nhằm



chặn dịch Covid-19 đã được Chính phủ nhiều nước gỡ bỏ. Không dừng lại ở đó, thị trường ghi nhận những dấu hiệu mới cho thấy gian lận thương mại, xuất xứ, lẩn tránh thuế có thể tiếp tục lan rộng sang thị trường EU, nếu ngành gỗ không sớm có những biện pháp xử lý một cách rốt ráo. Ngay sau khi EVFTA có hiệu lực ngày 1/8, xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ sang thị trường EU (không bao gồm Anh) đã tăng 5% so với tháng trước đó, trong khi giá trị xuất khẩu sang thị trường Mỹ giảm 0,1%.

Ông Vũ Hải Bằng, Tổng giám đốc Công ty Woodland, cho biết, việc Mỹ công bố điều tra nguồn gỗ Việt Nam xuất vào Mỹ đã làm giảm 25% số đơn hàng của Woodland xuất khẩu vào Mỹ, do các đối tác lo ngại Việt Nam sẽ bị đánh thuế giống Trung Quốc. Ông Bằng nói công ty của ông sẽ chịu “thiệt hại nặng nề” nếu phía Mỹ điều tra sản phẩm gỗ của Việt Nam nhập khẩu vào nước này.

Điều này đặt ra yêu cầu các cơ quan quản lý của Việt Nam và cộng đồng doanh nghiệp gỗ phải hành động nhanh chóng để loại trừ các hành vi gian lận, giữ hình ảnh của ngành gỗ Việt và giảm thiểu các rủi ro có thể sớm phát sinh từ các thị trường xuất khẩu chính.

Các vụ kiện điều tra phòng vệ thương mại từ các thị trường nhập khẩu chính không phải hiện tượng bất thường, bởi các biện pháp phòng vệ thương mại là các công cụ chính sách phù hợp được Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO) công nhận và cho phép các thành viên sử dụng trong thương mại quốc tế.

Ông Chu Thắng Trung, Phó Cục trưởng Cục Phòng vệ Thương mại, Bộ Công thương, cho biết, có hai nguyên nhân chính dẫn đến số lượng các vụ việc điều tra phòng vệ thương mại đối với hàng xuất khẩu của Việt Nam có xu hướng gia tăng gần đây. Thứ nhất, nền kinh tế Việt Nam ngày càng phát triển và đạt được nhiều thành tựu, năng lực sản xuất trong nước ngày càng gia tăng nên các mặt hàng xuất khẩu của Việt Nam ngày càng đa dạng về chủng loại và có sự tăng trưởng nhanh về kim ngạch. Thứ hai, cùng với chủ trương tích cực hội nhập kinh tế, Việt Nam đã và đang tham gia vào nhiều hiệp định thương mại tự do. Vì vậy, hàng rào thuế quan đối với hàng hóa xuất khẩu của Việt Nam được dỡ bỏ ngày càng nhiều. Điều này, một mặt khiến hàng hóa xuất khẩu của Việt Nam có tính cạnh tranh cao hơn tại các thị trường nhập khẩu. Mặt khác, nó cũng tạo áp lực đối với các doanh nghiệp sản xuất nội địa tại thị trường nhập khẩu, buộc họ phải tìm đến các công cụ chính sách thương mại hợp pháp để bảo vệ lợi ích của mình, trong đó có các công cụ chính sách phòng vệ thương mại.

Trên thực tế, không phải tất cả các cuộc điều tra phòng vệ thương

mại đều dẫn đến kết quả bất lợi cho xuất khẩu của Việt Nam. WTO cho phép các thành viên áp dụng các biện pháp phòng vệ thương mại, nhưng việc áp dụng cũng phải thông qua một quy trình điều tra với các điều kiện và thủ tục chặt chẽ được quy định trong các hiệp định của WTO. Vì vậy, nếu các doanh nghiệp xuất khẩu quan tâm và hợp tác, cung cấp thông tin đầy đủ cho cơ quan điều tra, việc điều tra có thể dẫn đến kết



luận là không đủ điều kiện để áp dụng biện pháp phòng vệ thương mại. Hơn nữa, ngay cả khi biện pháp phòng vệ thương mại được áp dụng, nếu hàng hóa xuất khẩu của doanh nghiệp bị áp một mức thuế phòng vệ thương mại thấp thì cũng không ảnh hưởng nhiều đến hoạt động xuất khẩu, thậm chí doanh nghiệp còn có cơ hội tăng trưởng xuất khẩu nếu các đối thủ cạnh tranh khác bị áp một mức thuế phòng vệ thương mại cao hơn.

Tiến sĩ Nguyễn Thị Thu Trang, Giám đốc Trung tâm WTO và Hội nhập thuộc Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI), nói rằng: “Thế chế hiện hành về

thương mại của Việt Nam chưa hỗ trợ doanh nghiệp”. Trong khi đó ở Mỹ, tư vấn luật đã gần như “một ngành kinh tế” của nước Mỹ và kiện phòng vệ thương mại có những ưu tiên nhất định. Nhưng trong quy trình và vận hành của cơ quan điều tra về thương mại của chính phủ Mỹ luôn bao gồm một bộ phận hỗ trợ các hiệp hội ngành hàng và các doanh nghiệp trong nước có được “những đơn kiện tốt nhất”.

Trong hệ thống luật pháp về thương mại của Mỹ, theo Tiến sĩ Trang, các nhà làm luật của Mỹ đã “tính trước cơ chế hỗ trợ cho doanh nghiệp” bên cạnh việc đưa ra những quy định hỗ trợ cho cơ quan điều tra. Bà hi vọng các nhà làm chính sách Việt Nam sớm áp dụng cơ chế vận hành phòng vệ thương mại, cách thức hỗ trợ doanh nghiệp của các nước Việt Nam xuất nhập khẩu hàng hóa. Quan trọng không kém, là sự minh bạch hóa thông tin của các vụ kiện phòng vệ thương mại từ các cơ quan quản lý nhà nước. Bà Trang nói rằng cách thức thông tin như hiện nay là “chưa đủ” để cảnh báo kịp thời cho doanh nghiệp về các nguy cơ rơi vào các vụ kiện phòng vệ thương mại từ các thị trường xuất khẩu. ▣

Wood industry faces with trade remedies: Don't be afraid to refuse non-transparent FDI sources

NGUYEN HOANG

The risks in wood export markets will be greater in the trend of protectionism and trade tensions in many hot spots around the world, which make great pressure on global trade flows. The kitchen cabinets and sofa products exported to the US market are the most obvious products in trouble.

In the situation of prolonged oversupply in the market, the competition between the countries of producing and exporting timber and wood products will be more and more fierce, in terms of cost, business investment efficiency, product quality and commercial reputation. Many timber enterprises worry that if the number of investigations related to trade remedies on wood products increases, it will reduce export value as the export-related administrative procedures hasn't been unreformed, from that making conditions for businesses to reduce costs and ensure delivery time.

The increase in export turnover of Vietnamese wood products to the US in the context of a sharp decline in exporting the commodities from China to the US, which has become a permanent concern of the wood industry. In addition, the "reluctance" by the State and local authorities to FDI projects, especially the projects from China, Taiwan and Hong Kong as they invest in the risky areas of the wood industry, it not only makes more competitive pressure on human resources and raw materials in the domestic market, but also increases risks for wood product exporters.

The recent reports show that the overall market is not bright, although the distancing order to stop the Covid-19 epidemic has been removed by the Governments of many countries. Not stopping

there, the market recorded new signs that the fraud of trade, origin and tariff could continue to spread to the EU market, if the wood industry does not soon take measures to handle ultimately. After the EVFTA took effect on August 1, the export of timber and wood products to the EU (excluding the UK) increased by 5% compared to the previous month, while the export value to the US market decreased. 0.1%.

Mr. Vu Hai Bang, General Director of Woodland JSC, said that the initiation of the US's investigation of the source of Vietnamese wood exported to the US has reduced the number of Woodland's orders for export to the US by 25%, because partners are concerned that Vietnam can be imposed the tariff like China. Mr Bang said his company will suffer "heavy losses" if the US investigates Vietnam's wood products imported into the country.

This requires Vietnamese authorities and the timber business community to act quickly to eliminate fraud, keep the image of the Vietnamese wood industry and minimize possible the risks arising from major export markets.

The investigations of trade remedies from major import markets are not unusual, as the measures of trade remedies are appropriate policy instruments recognized by the World Trade Organization (WTO) and allow members to use in international trade.

Mr. Chu Thang Trung, Deputy Director of the Trade Remedies Authority of Vietnam under Ministry of Industry and Trade, said that there are two main reasons that lead to the recent increase of trade defense investigations against Vietnamese exports. Firstly, the Vietnamese economy is developing and gaining many achievements, the domestic production capacity is increasing, so Vietnam's export products are increasingly diversified in types and fast growth in turnover. Secondly, along with the active policy of economic

which lead to unfavorable results for Vietnam's export. The WTO allows members to apply trade remedies, but this must go through an investigative process with the strict conditions and procedures regulated in the WTO agreements. Therefore, if export enterprises are interested and cooperate, provide sufficient information to the investigating agency, the

of trade have not supported businesses". Whereas in the US, legal advice is already an "economic sector" of the United States, and suing trade defense has certain priorities. But the processes and operations of the United States International Trade Commission always include a department that assists industry associations and domestic businesses with "the best lawsuits."

In the US trade law system, according to Dr. Trang, the US lawmakers have "the pre-determination of the support mechanism for businesses" in addition to providing supporting regulations for the



integration, Vietnam has been participating in many free trade agreements. Therefore, the tariff barriers on Vietnam's exports have been removed more and more. On the one hand, this makes Vietnam's exports more competitive in import markets. On the other hand, it also makes pressure on domestically manufacturing enterprises in the import market, forces them to look for the policies, tools of legal trade to protect their interests, including the policies, tools of trade remedies.

In fact, they aren't all investigations of trade remedies

investigation may lead to the conclusion of ineligibility for the application of trade remedies. Furthermore, even if the trade remedies are applied, the exports of the enterprise is subject to a low tariff of trade defense, it will not have much effect on export, even if the enterprise still have an opportunity for export growth if other competitors are imposed a higher tariff of trade defense.

Dr. Nguyen Thi Thu Trang, Director of the WTO and Integration Center under the Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI), said: "Vietnam's current institutions

investigative agency. She hopes that Vietnamese policymakers will soon apply the operating mechanism of trade defense, which support Vietnamese enterprises in exporting and importing goods. The information transparency of trade defense cases from the State authorities is important. Ms. Trang said that the way of providing current information is "not enough" to promptly warn businesses about the risks of falling into the lawsuits of trade defense from export markets. ▣

Hiệp định RCEP với ngành gỗ: Mở ra thị trường 2,2 tỉ người

XUÂN LÂM

Được ký kết vào ngày 15/11/2020 và có hiệu lực sau 60 ngày kể từ ngày ký, Hiệp định Đối tác Kinh tế Toàn diện Khu vực (RCEP) được cho là thỏa thuận khu vực thương mại tự do lớn nhất thế giới với quy mô thị trường trên 26 nghìn tỉ USD phục vụ cho 2,2 tỉ người. Nó ra đời đúng lúc thị trường toàn cầu có nhiều biến động và hình thành các chuỗi cung ứng mới trong bối cảnh phức tạp của cuộc chiến thương mại Mỹ - Trung. Xuất khẩu đồ gỗ sang khối này chiếm tới 37% tổng giá trị xuất khẩu của toàn ngành.

RCEP không hẳn là một thỏa thuận lý tưởng. Nhưng ở thời điểm hiện tại RCEP phù hợp với điều kiện của một số quốc gia đang phát triển trong khu vực, trong đó có Việt Nam, khi chúng ta được coi là hưởng lợi từ RCEP. Theo Trademap, việc hài hòa các quy tắc xuất xứ nội khối RCEP sẽ giúp hàng hóa xuất khẩu của Việt Nam tăng khả năng đáp ứng điều kiện để hưởng ưu đãi thuế quan, từ đó gia tăng xuất khẩu trong khu vực này.

Trong RCEP, tỉ lệ tự do hóa thuế quan được qui định không cao hơn mức cam kết trong các Hiệp định FTA ASEAN+ hiện hành. Ngược lại, tỉ lệ tự do hóa thuế quan cao hơn từ các đối tác cho Việt Nam.

Riêng với ngành gỗ Việt Nam, cam kết thuế quan khá thoáng khi bỏ thuế ở một loạt các mặt hàng trọng điểm xuất khẩu sang 15 thị trường trong khối, nhất là các thị trường xuất khẩu hàng đầu của ngành như Trung Quốc, Nhật Bản, Hàn Quốc, chiếm 32% thị phần xuất khẩu của Việt Nam.

Với thị trường Trung Quốc (chiếm 12% tổng giá trị xuất khẩu, đạt 1,3 tỉ USD vào năm 2019), xuất khẩu dăm gỗ sang thị trường này chiếm tới 79% là mặt hàng xuất khẩu lớn. Việt Nam cam kết, năm 2021 sẽ bỏ thuế xuất khẩu đối với sản phẩm

này sang Trung Quốc. Tương tự như Nhật Bản và Hàn Quốc, mặt hàng này đang được hưởng thuế xuất khẩu 0% theo cam kết tại Hiệp định CPTTP và AKFTA.

Cam kết với thị trường Hàn Quốc về viên nén (chiếm 36% giá trị xuất khẩu vào Hàn Quốc) đang chịu mức thuế 3% sẽ về 0% sau khi Hiệp định có hiệu lực; gỗ dán chiếm 28%, chịu mức thuế suất 5% sẽ giảm xuống còn 4,7% trong năm thứ nhất và tiếp tục giảm trong các năm tiếp theo khi hiệp định có hiệu lực.

Cũng như hai thị trường trên đối với thị trường Nhật Bản, giá trị xuất khẩu của ngành gỗ Việt Nam đạt 1,3 tỉ USD vào năm 2019, sẽ cam kết bỏ thuế ở các mặt hàng xuất khẩu có giá trị lớn sang thị trường này.

Khỏi các nước ASEAN chiếm 3% giá trị xuất khẩu của toàn ngành, hầu hết các sản phẩm đồ gỗ xuất khẩu sang các thị trường ASEAN đã được hưởng lợi thế từ trước.

RCEP mở ra cơ hội lớn khi 3 thị trường trọng điểm của ngành đều nằm trong Hiệp định này, nhưng ngành gỗ cũng đối mặt với một loạt vấn đề về sự chuyển dịch các mặt hàng đang bị đánh thuế từ nước xuất khẩu sang Việt Nam và coi Việt Nam như là một trong những nước trung chuyển; Đối diện với các mặt hàng giá rẻ chuyển từ các nước trong

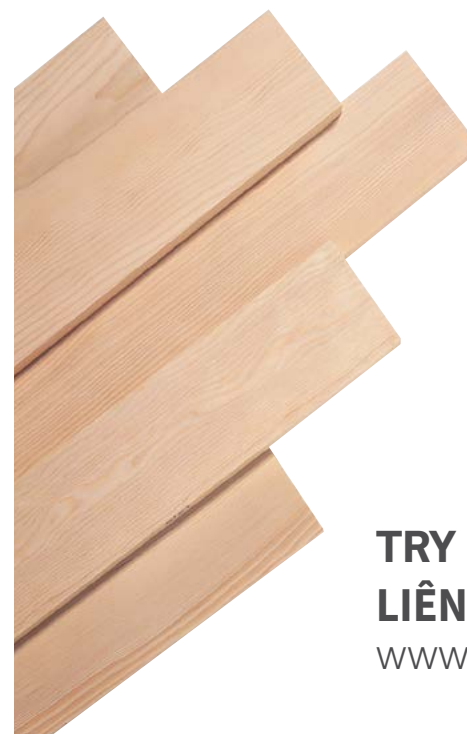
khối; giảm sức cạnh tranh của doanh nghiệp Việt nếu không có sự thay đổi.

Bà Nguyễn Thu Trang - Giám đốc Trung tâm WTO và hội nhập, Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) cho biết, RCEP không chỉ có lợi thế về một thị trường có 2,2 tỉ người tiêu dùng, mà nó bao phủ gần như toàn bộ chuỗi sản xuất các sản phẩm xuất khẩu có thể mạnh của Việt Nam. Khi RCEP có hiệu lực sẽ tạo ra các ưu đãi thuế quan nhiều nhất cho hàng hóa xuất khẩu của Việt Nam và các thành viên khi được áp dụng quy tắc xuất xứ nội khối.

Nhưng bà cũng cảnh báo, RCEP là một thách thức không nhỏ vì lợi ích của RCEP chủ yếu nằm ở câu chuyện hài hòa các quy tắc về xuất xứ và thuế quan. Nên để tận dụng được, doanh nghiệp phải chủ động tìm hiểu để đáp ứng quy tắc xuất xứ cho tốt nhất. Thứ 2 là khả năng RCEP sẽ tạo ra cạnh tranh mạnh hơn, không chỉ ở thị trường trong nước mà cạnh tranh ở cả trong thị trường RCEP. Ví dụ như hiện nay giữa Trung Quốc và Nhật Bản họ chưa có hiệp định thương mại tự do - FTA, nhưng với RCEP họ sẽ có thương mại tự do. Như vậy là cạnh tranh của chúng ta với thị trường Nhật Bản sẽ tăng lên mà trực tiếp là đối với đối thủ cạnh tranh là Trung Quốc chẳng hạn. 



Born in Canada. Made in Vietnam.
Xuất xứ từ Canada. Sản xuất tại Việt Nam.



Western Hemlock | Gỗ Độc Cần Bờ Tây

Ready-to-use lumber • High strength to weight ratio
Excellent treatability

Gỗ xẻ sử dụng ngay • Độ bền và chịu lực cao trên tỷ trọng gỗ
Dễ dàng xử lý chống mối mọt và độ bền

TRY CANADIAN WOOD
LIÊN HỆ CANADIAN WOOD
www.canadianwood.com.vn 



Ông Nguyễn Phúc Thắng: Người dẫn dắt thị trường sàn gỗ trong tương lai

▼ CẨM LÊ

“Tôi muốn trở thành người dẫn dắt thị trường”, ông Nguyễn Phúc Thắng, Giám đốc Công ty sở hữu thương hiệu sàn gỗ Sơn Lâm nói về mơ ước của mình sau gần 20 năm lăn lộn trên thương trường với sản phẩm sàn gỗ nổi tiếng và có uy tín trong nước.

Trở thành người dẫn dắt thị trường sàn gỗ không chỉ là tạo ra xu hướng tiêu dùng, định hướng sản phẩm mà còn định hướng sản xuất và phân phối lại sản phẩm sàn gỗ, quy hoạch sản xuất, phát triển công nghệ chế biến, mà còn là đưa người tiêu dùng, khách hàng đến gần hơn với những sản phẩm trên thị trường, cũng như phù hợp với xu hướng mua bán hiện tại.

“Thời gian tới, tôi sẽ chuyển hướng trở thành nhà đầu tư vào các doanh nghiệp khác, với kinh nghiệm có được trong gần hai thập kỷ, tôi tin vào sự hiểu biết của mình về thị trường và xu hướng phát triển của sản phẩm. Tôi muốn tận dụng những kinh nghiệm này để tạo ra sự đột phá cho bản thân nói riêng và thị trường sàn gỗ nói chung”, ông Thắng nhấn mạnh đến khát khao thay đổi và vượt lên trên bản thân cũng như những giới hạn hiện tại của thị trường thời đại dịch Covid-19.



Nó không chỉ là sự thích ứng với những biến đổi của nền kinh tế, của xu hướng kinh doanh và đầu tư tài chính mà nó còn là sự dồn nén và mong ước đạt được những bước tiến lớn trong sự nghiệp kinh doanh.

Đã có những bài học đủ lớn về tiền bạc và cả sự cạnh tranh theo kiểu cò con trên thị trường, mà ông ví von là cuộc chơi của một chú gà chọi và ba chú gà con, ông Thắng

nhận thấy rằng, cần phải có một cuộc cách mạng trong kinh doanh và ông hi vọng mô hình đầu tư tài chính vào các doanh nghiệp sản xuất, tách ra khỏi quá trình điều hành các nhà máy thông thường mà đặt bản thân vào vị trí của người dẫn dắt, tạo ra các sản phẩm chất lượng, chuyên môn hóa từng khâu của qui trình sản xuất chế biến hiện tại để tạo ra thị trường bền vững hơn về nhu cầu và cơ hội kinh



doanh, tránh để tình trạng thiếu bền vững như hiện tại, khi gặp những vấn đề về khủng hoảng.

Thực tế là ông đã bỏ vốn đầu tư trở thành nhà trung gian thương mại, kết nối với các công ty sản xuất ván sàn lớn của Nhật Bản để cung cấp nguồn nguyên liệu cũng như sản phẩm tới đất nước này và mở rộng sức ảnh hưởng của doanh nghiệp Sơn Lâm tới thị trường Nhật Bản, đồng thời, cho người Nhật thấy doanh nghiệp Việt Nam nói chung có thể làm được những gì ở đất nước đòi hỏi khắt khe về mọi mặt này.

Theo ông Thắng, ông áp ủ xây dựng mô hình trung tâm thương mại chuyên về ván sàn gỗ, nơi cung cấp đầu mối thông tin, tập hợp doanh nghiệp, là nơi cung cấp mua bán nguyên liệu, đưa các doanh nghiệp sản xuất ván

sàn vào chung một nguồn, và giúp khách hàng cũng như người tiêu dùng tiếp cận dễ dàng hơn với các doanh nghiệp cung cấp ván sàn.

Đây không phải là mô hình mới nhưng nó là tốt nhất vào lúc này, giúp các doanh nghiệp dễ dàng tiếp cận với các đối tác thương mại lớn, không chỉ ở trong nước mà còn ở nước ngoài, cũng như tạo ra mối liên kết và giúp các doanh nghiệp ván sàn gỗ cạnh tranh tốt hơn trên thị trường, đặc biệt là với các doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài, doanh nghiệp nước ngoài đang kinh doanh tại Việt Nam, tạo ra một hệ sinh thái bền vững cho ván sàn Việt Nam.

Thực tế việc trở thành nhà đầu tư thay vì đóng vai một nhà sản xuất, một giám đốc doanh nghiệp

luôn phải đau đầu với bài toán nguyên liệu, tìm đầu ra cho sản phẩm, qui mô sản xuất, là một bước chuyển quan trọng trong tư duy của ông chủ doanh nghiệp Sơn Lâm, là một dự định hoàn toàn đúng đắn, vì khi đã tích lũy đủ vốn liếng về kinh nghiệm, tài chính, sự hiểu biết về thị trường và xu hướng phát triển, ai cũng cần phải có những mục tiêu cao hơn để phấn đấu và thách thức.

Nó cũng là cách thức phát triển của những nhà đầu tư truyền thống trên thế giới, khi phát triển mạnh trở thành thương mại, thị trường, trước khi trở thành nhà đầu tư lớn về tài chính, phân phối nguồn tiền, dẫn dắt thị trường, tạo ra mạng lưới sản phẩm và nắm vững mọi góc ngách về thị trường và phân phối dòng tiền chung. ▼

Mr Nguyen Phuc Thang: The leader of flooring market in the future

CAM LE

“I want to be the market leader,” said Mr. Nguyen Phuc Thang, The director who owns the trademark of Son Lam wooden flooring talks about his dream after nearly 20 years of experience on the market with famous and reputable products of wood flooring in the whole country. Become a market leader of wood flooring does not only make consumption trends product orientation but also the direction of production and redistribution of wood flooring products, production planning, the development of processing technology, helps consumers and customers closer to the products on the market, as well as to match the current trade trend.

“Next time, I will change my direction to become an investor in other enterprises, with my experience gained for nearly two decades. I believe in my understanding about the market and development trends of products. I would like to take advantage of these experience for a breakthrough for myself in particular and the wood



Mr Nguyen Phuc Thang,
owns the trademark of Son Lam
wooden flooring

flooring market in general”, Mr. Thang emphasized the desire to change and transcend himself as well as the current limitation of market in the Covid-19 epidemic.

It is not only the adaptation to changes in the economy, the trend of business and financial investment, but also the accumulation and the desire to make great strides in the business.

He had the big enough lessons about money and small competition in the market, which he likens to a game of cock and three chicks, Mr. Thang realizes that it is necessary to have a revolution in business and he hopes the model of financial investment in manufacturing firms, away from the operations of normal factories, which he himself puts in the position of a leader, makes quality products, specializes in each stage of the current production and processing process to make a more sustainable market of business needs and opportunities, avoids the current unsustainable situation as meeting crisis issues.

In fact, he invests to become a commercial intermediary, connects with major Japanese companies of manufacturing flooring boards to supply raw materials and products to this country and expands his company’s influence to the Japanese market, and at the same time, it shows the Japanese that Vietnamese enterprises in general could meet the strict demand in all aspects from this country.

According to Mr. Thang, he cherishes a model of a commercial center specializing in wood flooring, a place provides the clues of information, gathers businesses to purchase and sell raw materials, bring manufacturing businesses of flooring board into one source, and make it easier for both customers and consumers to access flooring businesses.

This is not a new model but it is the best at the moment, it makes the enterprises easier to approach major trading partners, not only domestically but also abroad, as well as creates the linkages and helps wooden flooring

enterprises to compete better in the market, especially with FDI enterprises and foreign enterprises doing business in Vietnam, makes a sustainable ecosystem for Vietnamese flooring.

The fact that becoming an investor instead of playing the role of a manufacturer, a director always has a headache with the problem of raw materials, finds the output for the products, production scale, is an important change in the mind of the Son Lam enterprise’s director, it is a perfectly correct plan, once enough accumulation in terms of experience, finance, market understanding and development trends, everyone needs higher goals to strive and challenge.

It is also the way of traditional investors to develop in the world, when it thrives to become a trade, a market, before becoming a major financial investor, distributing money, and leading the market, makes a product network and master all aspects of the market and distribute general cash flow. **V**





Hinoki

1. Tên khoa học và tên thường gọi trong thương mại

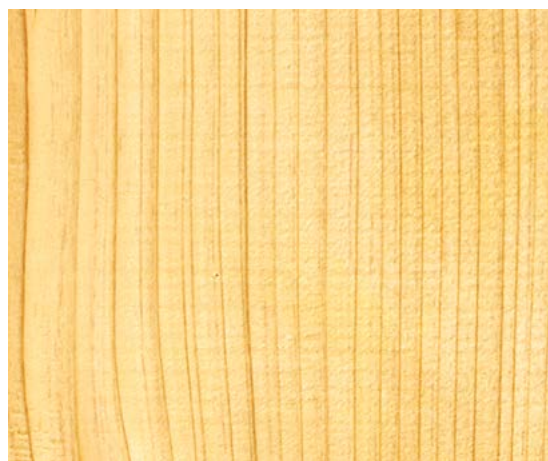
Hinoki có tên khoa học (*Chamaecyparis obtusa* Endlicher) là (*Chamaecyparis* Spach) cây lá kim thường xanh thuộc họ Cupressaceae. Phân họ Hinoki ngoài Hinoki còn có các loài Onibiba tên khoa học là (*Calocedrus* Kurz) loài Itosugi tên khoa học là (*Cupressus* L.) loài Byakushin tên khoa học là (*Platycladus* Spach) loài Fukkenhiba tên khoa học là (*Fokienia* Henry et Thomas) loài Konotegashiwa tên khoa học là (*Platycladus* Spach) Sabina tên khoa học là (*Sabina* Mill) Asunaro tên khoa học là (*Thujaopsis* Sieb. et Zucc.) Usurihiba tên khoa học là (*Microbiota*), Kurobe tên khoa học là (*Thuja*)vv.. Trong Hinoki thì ở Nhật bản ngoài Hinoki của Nhật bản ra còn có Taiwanbenihinoki tên khoa học là (*C. formosensis* Matsum.) và Taiwanhinoki tên khoa học là (*C. obtusa* var. *formosana* (Hayata)Behd.)

Trong xuất nhập khẩu và lưu thông hàng hóa thì 「Hinoki」 là tên gọi tiếng Nhật, trong tiếng anh được gọi là 「Japanese cypress」. Có hai cách diễn giải nghĩa của từ Hinoki. Cách phát âm của Hi trong từ “日” có nghĩa là Nhật, no “の” nghĩa là của và Ki trong “木” có nghĩa là mộc, hoặc hi “霊” có nghĩa là Linh no “の” nghĩa là của và Ki trong “木” có nghĩa là mộc.



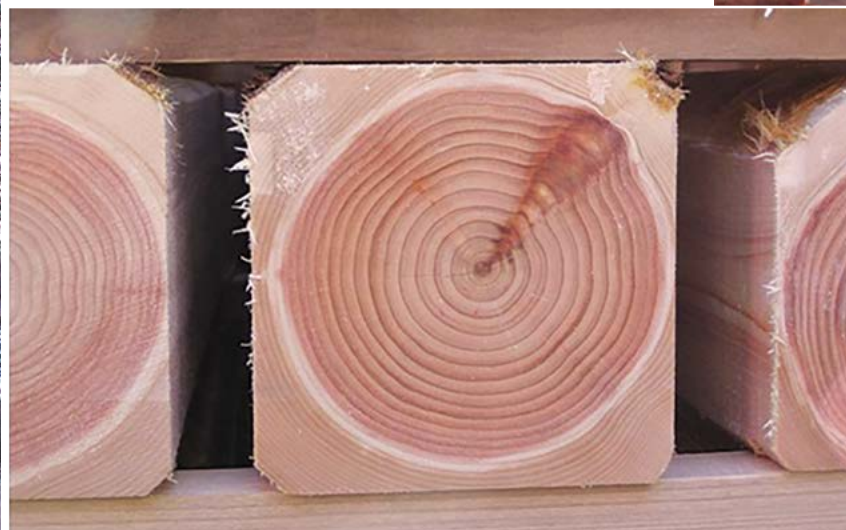
2. Phân bố và vùng đất chủ yếu

Hinoki là một trong những loài cây đại diện cho thực vật của Nhật Bản, chủ yếu phân bố ở các vùng Honsyu, Shikoku, Kyushu. Hinoki nổi tiếng có phân bố ở các tỉnh Nagano, tỉnh Gifu, tỉnh Mie, tỉnh Shizuoka, tỉnh Mie, tỉnh Nara, tỉnh Wakayama, tỉnh Okayama, tỉnh Ehime, tỉnh Kochi và tỉnh Kumamoto. Các loài Hinoki nổi tiếng được biết đến là Kiso Hinoki, Tono Hinoki, Tenryu Hinoki, Owase Hinoki, Yoshino Hinoki, Konoyama Hinoki, Mimasaka Hinoki và Ehime Hinoki.



3. Đặc điểm về hình thái

Hinoki là loài cây gỗ lớn thường xanh, có chiều cao sinh trưởng có thể hơn 20 mét. Đa số thân cây mọc thẳng.



công trình xây dựng như là (làm móng, cột, dầm, kèo, ốp tường, sàn nhà vv...) vật liệu nội thất, dụng cụ gia đình, bồn tắm, phòng xông hơi vv... Có độ bền tự nhiên cao nên đang được sử dụng rộng rãi trong xây dựng nội thất các công trình kiến trúc kiểu Nhật Bản.

4. Đặc điểm nhận dạng gỗ

Gỗ lõi có màu cánh gián và gỗ giác hầu như màu trắng, gỗ lõi và gỗ giác có sự phân biệt rõ ràng. So sánh về vân thớ gỗ thì đây là loài có vân thớ đẹp, có sự âm áp, gỗ mịn. Gỗ của Hinoki có màu sáng bóng, và hiện tại được nhiều người thích bởi mùi thơm của nó, trong xây dựng đây là loại vật liệu được biết đến bởi rất tốt cho sức khỏe.

5. Tính năng, tính chất chính của vật liệu gỗ

Mật độ trung bình sấy khô là (trọng lượng riêng trung bình) 0,44g/cm³, là loại gỗ hơi nhẹ dễ chế biến. Khả năng lưu trữ của gỗ lõi ổn định. Đây là loài rất được ưa chuộng bởi vì dễ dàng trong việc gia công sấy, giã keo, sơn màu.

6. Các công dụng chính

Hinoki có nhiều công dụng, ở Nhật bản đối với vật liệu xây dựng bằng gỗ Hinoki là một loại vật liệu có chất lượng cao cấp, chủ yếu sử dụng trong các

Một số thành phần hoạt chất tự nhiên có trong Hinoki có tác dụng hấp thụ các chất độc hại như chất khử mùi, formaldehyde. Mặt khác hương thơm của phytoncide chủ yếu của loại Tempel không chỉ có hiệu quả trong việc kháng khuẩn chống mối mọt mà còn tăng cường khả năng cải thiện sức khỏe của con người như là, mang lại cảm giác thư thái, hạ huyết áp, an thần và làm tăng sóng alpha

Chính vì thế, nhìn từ các loại gỗ trên thế giới thì Hinoki là loài được ưa chuộng với tính ưu việt cho sức khỏe và đây là loại vật liệu cao cấp.

7. Trữ lượng tài nguyên và sản lượng gỗ

Theo số liệu thống kê ở thời điểm ngày 31 tháng 3 năm 2017, diện tích và trữ lượng rừng trồng Sugi lần lượt là 2 nghìn 6 trăm ha và 740 triệu m³, chiếm 22% diện tích và 22% trữ lượng của rừng trồng. Sản lượng gỗ sản xuất của Sugi năm 2018 đạt 2 triệu 770 nghìn m³, chiếm khoảng 13% tổng sản lượng gỗ trong năm.

(Hiệp hội xúc tiến xuất khẩu gỗ Nhật Bản)

Những đóa hồng nước Ý

GỠ VIỆT

Dự án nội thất này được thiết kế cho một cặp vợ chồng trẻ và năng động với gu thẩm mỹ tinh tế. Dự án tạo ra một hệ thống phân cấp không gian trong căn hộ ở tầng 5 trong một tòa nhà ở trung tâm Bassano del Grappa, nước Ý.

Lúc đầu căn hộ trông rộng mênh mông với một mái nhà khá bất thường và lại có thang máy có thể đi trực tiếp vào khu vực trong nhà ở. Tuy nhiên, căn hộ này lại có tầm nhìn đẹp ra trung tâm thành phố Monte Grappa và cao nguyên Asiago.



Căn hộ được bố trí hợp lý về mặt công năng, sử dụng số lượng nguyên liệu ít nhưng tinh tế. Không gian điều chỉnh thành hai khối: một vách ngăn bằng gỗ vẫn nhìn thoáng qua được thang máy và vẫn xác định được lối đi vào, và phần kia là phòng ăn và bếp lớn. Kích thước, hình dạng và sự sắp xếp sau cùng đã tạo nên một khu vực bếp thật sống động.

Nếu không tạo ra một vách ngăn vật lý bằng gỗ đó thì không gian sống bên trong sẽ không có được sự riêng tư.

CAM KẾT PHÁT TRIỂN NGÀNH GỖ VIỆT NAM BỀN VỮNG VÀ CÓ TRÁCH NHIỆM

Vũ Huy

Ngày 9/11, tại Thành phố Hồ Chí Minh, các hiệp hội gỗ trong cả nước đã ký cam kết thúc đẩy phát triển ngành gỗ Việt Nam theo hướng bền vững, tuân thủ quy định pháp luật Việt Nam cũng như các cam kết quốc tế và trong số này, chúng tôi xin đăng nguyên văn bản cam kết đã được ký kết:

Nhằm tuân thủ nghiêm ngặt các quy định pháp luật của Việt Nam, của các quốc gia cung gỗ nguyên liệu cho Việt Nam và của các quốc gia nhập khẩu sản phẩm gỗ từ Việt Nam;

Nhằm thực hiện đầy đủ các cam kết Quốc tế mà Chính phủ Việt Nam đã ký liên quan đến

phát triển bền vững, tăng trưởng xanh, biến đổi khí hậu, bảo vệ môi trường, bảo tồn đa dạng sinh học, bao gồm Công ước về Buôn bán quốc tế đối với các loài nguy cấp (CITES) và Hiệp định Đối tác Tự nguyện VPA/FLEGT;

Nhằm thể hiện trách nhiệm xã hội, môi trường trong các hoạt động sản xuất kinh doanh;

Nhằm giảm thiểu và loại bỏ các nguyên nhân dẫn đến nguy cơ mất rừng và suy thoái rừng và nhằm giảm thiểu phát thải khí nhà kính.

Hôm nay, ngày 9 tháng 11 năm 2020, tại Thành phố Hồ Chí Minh, chúng tôi gồm các đại diện có thẩm quyền của các tổ chức sau:

1. Hiệp hội Gỗ và Lâm sản Việt Nam (VIFOREST)
2. Hiệp hội Chế biến gỗ tỉnh Bình Dương (BIFA)
3. Hiệp hội Gỗ và Thủ công mỹ nghệ Đồng Nai (DOWA)
4. Hiệp hội Gỗ và Lâm sản Bình Định (FPA BINH DINH)
5. Hội Mỹ nghệ và Chế biến gỗ Thành phố Hồ Chí Minh (HAWA)
6. Hiệp hội Gỗ và Lâm sản Thanh Hóa (THVIFORES)
7. Chi hội Gỗ dán
8. Chi hội Dăm gỗ

Cùng cam kết thúc đẩy phát triển ngành gỗ Việt Nam có trách nhiệm và bền vững về kinh tế, xã hội, môi trường. Cụ thể các doanh nghiệp thành viên của chúng tôi cam kết:

1. Tuân thủ đầy đủ Nghị định 102/2020/NĐ-CP (Nghị định VNTLAS) ngày 1/9/2020 của Chính phủ Quy định Hệ thống bảo đảm gỗ hợp pháp của Việt Nam (VNTLAS) để đảm bảo toàn bộ các hoạt động nhập khẩu, xuất khẩu, khai thác, vận chuyển, mua bán, chế biến gỗ được thực thi hợp pháp.

2. Ủng hộ Chính phủ Việt Nam tăng cường kiểm tra, giám sát nguồn gỗ nhập khẩu, đặc biệt là gỗ nhiệt đới nhập khẩu từ các nguồn được xác định là rủi ro theo Nghị định VNTLAS.

3. Yêu cầu tất các thành viên của các Hiệp hội tuân thủ nghiêm ngặt các quy định trong Nghị định VNTLAS; không sử dụng các loại gỗ rủi ro để sản xuất các mặt hàng

gỗ tiêu thụ nội địa và xuất khẩu.

4. Kêu gọi cộng đồng doanh nghiệp tăng cường sử dụng gỗ rừng trồng trong nước, sản phẩm làm từ gỗ rừng trồng trong nước, và gỗ nhập khẩu từ nguồn rủi ro thấp; ưu tiên nguồn gỗ nguyên liệu được khai thác từ các diện tích rừng được quản lý bền vững.

5. Thúc đẩy phát triển thị trường nội địa theo hướng sử dụng gỗ hợp pháp, đẩy mạnh thực hiện truy xuất nguồn gốc gỗ, kêu gọi chuyển đổi từ gỗ nguyên liệu đầu vào từ nguồn rủi ro nhập khẩu sang gỗ rừng trồng trong nước, sản phẩm gỗ từ rừng trồng, và từ gỗ nhập khẩu từ nguồn rủi ro thấp.

6. Đề nghị Chính phủ Việt Nam ban hành chính sách mua sắm công đồ gỗ theo hướng loại bỏ hoàn toàn các loại gỗ rủi ro cao ra khỏi các gói mua sắm công; ưu tiên các sản phẩm được làm từ gỗ rừng trồng.

7. Phối hợp chặt chẽ với các cơ quan chức năng phát hiện, ngăn chặn và loại bỏ các hành vi gian lận thương mại và đầu tư núp bóng trong ngành gỗ, kêu gọi các hoạt động thương mại và đầu tư minh bạch, có trách nhiệm, đem lại giá trị cao cho ngành.

8. Kêu gọi cộng đồng doanh nghiệp và các bên liên quan chung tay xây dựng một nền lâm nghiệp bền vững, thúc đẩy các hoạt động bảo vệ rừng tự nhiên, bảo tồn đa dạng sinh học, khuyến khích mở rộng diện tích rừng có chứng chỉ bền vững, hỗ trợ phát triển sinh kế cho các cộng đồng

sống dựa vào rừng.

9. Mở rộng liên kết với các hộ trồng rừng theo hướng sản xuất và thương mại gỗ bền vững, hài hòa về lợi ích, tạo thêm giá trị gia tăng cho các hộ trồng rừng và các doanh nghiệp làng nghề gỗ.

Để triển khai các nội dung trong Cam kết này, mỗi Hiệp hội sẽ tiến hành xây dựng Chương trình hành động theo lộ trình và bố trí đủ nguồn lực để thực hiện hiệu quả các hoạt động. Các Chương trình hành động bao gồm các hợp phần chính (i) Cộng tác với các cơ quan quản lý nhằm đề xuất, phản biện và triển khai hiệu quả các cơ chế, chính sách liên quan tới các nội dung nêu trên; (ii) Vận động, đào tạo và cung cấp thông tin cho các doanh nghiệp thành viên, khuyến khích doanh nghiệp liên kết, bao gồm liên kết với các hộ trồng rừng và các doanh nghiệp làng nghề, (iii) Xác định các hoạt động ưu tiên về bảo vệ rừng tự nhiên, bảo tồn đa dạng sinh học, hỗ trợ sinh kế cộng đồng; và (iv) Thực hiện chiến dịch truyền thông nhằm quảng bá cho hình ảnh của ngành gỗ, góp phần thúc đẩy phát triển ngành gỗ Việt có trách nhiệm và vì một ngành lâm nghiệp Việt Nam phát triển bền vững.

Nhân danh cộng đồng doanh nghiệp gỗ Việt Nam, chúng tôi, những người lãnh đạo cao nhất của các hiệp hội, cam kết thực hiện đầy đủ các nội dung của bản Cam kết này và khẳng định lại mạnh mẽ rằng chúng tôi **NÓI KHÔNG VỚI GỖ BẤT HỢP PHÁP.**



COMMITMENT ON PROMOTION OF VIETNAMESE WOOD INDUSTRY'S SUSTAINABLE DEVELOPMENT

VU HUY

On November 9, in Ho Chi Minh City, the timber associations in the country signed a commitment to promote the development of Vietnam's wood industry in a sustainable direction, in compliance with Vietnamese laws and regulations as well as national commitments. In this article, we would like to post the full signed commitment:

In order to strictly comply with the laws of Vietnam, the countries supplying raw wood to Vietnam and the countries importing wood products from Vietnam;

In order to fully implement the international commitments signed by the Government of Vietnam relating to sustainable development, green growth, climate change, environmental protection, biodiversity conservation, including the Convention on the International Trade in Endangered Species (CITES) and the Voluntary Partnership Agreement VPA / FLEGT;

In order to demonstrate environmental and social responsibilities in production and business activities;

To minimize and eliminate the causes of the risk of deforestation and forest degradation and to reduce greenhouse gas emissions.



The timber associations in the country signed a commitment to promote the development of Vietnam's wood industry

Today, November 9th 2020, in Ho Chi Minh City, we are comprised of authorized representatives of the following organizations:

1. Vietnam Timber and Forest Product Association (VIFORES)
2. Binh Duong Furniture Association (BIFA)
3. Handicraft and Wood

Industry Association of Dong Nai (DOWA)

4. Forest Products Association of Binh Dinh (FPA Binh Dinh)
5. Handicraft and Wood Industry Association of Ho Chi Minh City (HAWA)
6. Thanh Hoa Timber and Forest Product Association (THVIFORES)

7. Vietnam Plywood Association

8. Vietnam Wood Chips Association

Cùng cam kết thúc đẩy phát triển ngành gỗ Việt Nam có trách nhiệm và bền vững về kinh tế, xã hội, môi trường. Cụ thể các doanh nghiệp thành viên của chúng tôi cam kết:

Commitment to promote the social, environmental, sustainable economic and responsible development of Vietnam's timber industry. Specifically, our members undertake:

1. Fully comply with Decree 102/2020 / ND-CP (Decree VNTLAS) dated September 1, 2020 of the Government on Vietnam's Timber Legality Assurance System (VNTLAS) to ensure all activities of importing, exporting, exploiting, transporting, buying, selling and processing wood are legally implemented.

2. Support the Government of Vietnam to strengthen inspection and supervision of imported wood sources, especially tropical timber imported from sources identified as risky under the VNTLAS Decree.

3. To request all members of Associations to strictly comply with the provisions of the VNTLAS Decree; risky wood types are not used for the production of wood products for domestic consumption and export.

4. Calls on the business community to increase the use of domestically planted timber, products made from domestically

grown wood, and imported wood from a low-risk source; Priority is given to raw materials exploited from sustainably managed forest areas.

5. Promote the development of the domestic market in the direction of using legal timber, promote wood traceability, call for the conversion from timber from imported risk sources to domestic plantation timber, wood products from planted forests, and imported wood from a low-risk source.

6. To propose to the Government of Vietnam to promulgate a policy on public procurement of wood products in the direction of completely eliminating high-risk timber from public procurement packages; Priority is given to products made from plantation timber.

7. Work closely with the authorities to detect, prevent and eliminate hidden trade and investment fraud in the wood industry, and call for trade and investment practices of transparency, responsibility and bringing high value to the industry.

8. Call on the business community and stakeholders to join hands in building a sustainable forestry, promote activities to protect natural forests, conserve biodiversity, and encourage the expansion of sustainability-certified forest, supporting livelihood development for forest-dependent communities.

9. Expand the connection with afforestation households towards

sustainable timber production and trade, harmonization of benefits, creating added value for afforestation households and timber trade village households.

To implement the contents of this Commitment, each Association will develop an Action Program according to the roadmap and allocate enough resources to implement the activities effectively. The Action Programs include main components (i) Collaborate with regulators to propose, criticize and effectively implement mechanisms and policies related to the aforementioned contents; (ii) Advocate, train and provide information to member enterprises, encourage business association, including connection with afforestation households and craft village entrepreneurs, (iii) Identify activities prioritize the protection of natural forests, conservation of biodiversity, and support for community livelihoods; and (iv) Carry out a media campaign to promote the image of the wood industry, contribute to promoting a responsible Vietnamese wood industry and for a sustainable development of Vietnam's forestry sector.

On behalf of the Vietnamese timber business community, we, the top leaders of the associations, are committed to fully complying with the contents of this Agreement and strongly reaffirm that we SAY NO TO ILLEGAL WOOD. **V**

Quỹ Việt Nam xanh: Hình ảnh nhân văn của ngành gỗ Việt Nam

NAM ANH

Một trong những hành động cụ thể hóa cam kết thúc đẩy sự phát triển của ngành gỗ theo hướng bền vững vừa được ký kết của các Hiệp hội gỗ trong cả nước là sự ra đời của Quỹ “Việt Nam xanh” với sứ mệnh xây dựng hình ảnh nhân văn của ngành kinh tế chế biến gỗ, gắn sự phát triển của ngành với lợi ích và phát triển của cộng đồng.

Trong thời gian qua, ngành gỗ trở thành ngành kinh tế mũi nhọn của Việt Nam, tuy nhiên, cách nhìn chung của cộng đồng về ngành chưa tương hợp, khi cho rằng sự phát triển của ngành gắn liền với suy giảm trữ lượng rừng, gây nhiều hệ lụy về môi trường lẫn xã hội, là nguyên nhân chủ yếu của những biến cố thiên tai, lũ lụt nặng nề vừa qua.

Thực tế, cách hiểu này không còn đúng. Từ lâu nay, ngành gỗ Việt Nam đã sử dụng gỗ nguyên liệu được khai thác từ rừng trồng để đưa vào sản xuất, chế biến xuất khẩu. Điều này phù hợp với sự phát triển của diện tích rừng trồng trong cả nước, ngành gỗ thừa hưởng được thành quả từ các chương trình 327 phủ xanh đất trống đồi núi trọc từ năm 1994. Và nó cũng phù hợp với nhu cầu và xu hướng tại các thị trường xuất khẩu chính của Việt Nam. Đây hầu hết là các thị trường có quy định ngặt nghèo về nguồn gốc gỗ, tính hợp pháp của gỗ.

Các doanh nghiệp ngành gỗ Việt Nam nhận thức được rõ các quy định cũng như thị hiếu tiêu dùng tại các thị trường này, và đã chấp hành nghiêm túc các quy định và yêu cầu này.

Bên cạnh đó, ngành gỗ Việt Nam cũng sử dụng nguồn gỗ nguyên liệu nhập khẩu từ các nước Mỹ, châu Âu, Australia, Canada, New Zealand. Từ thực tế trên



cho thấy cách nghĩ sự phát triển của ngành gỗ gắn liền với thiên tai, mất rừng, phá hủy nguồn đa dạng sinh học cần phải được thay đổi.

Ông Nguyễn Chánh Phương, Thành viên Ban vận động thành lập Quỹ “Việt Nam Xanh” cho biết, mục tiêu của quỹ là thể hiện trách nhiệm và cam kết của cộng đồng doanh nghiệp ngành gỗ trong việc bảo vệ môi trường, bảo vệ rừng, hoạt động sản xuất và thương mại hợp pháp, bền vững về mặt lợi ích kinh tế, môi trường và xã hội.

Trong khi đó, ông Đỗ Xuân Lập, chủ tịch Hiệp hội gỗ và lâm sản Việt Nam cho biết, quỹ sẽ thay đổi nhận thức xã hội về ngành theo hướng bền vững về xã hội, môi trường và kinh tế. Quỹ sẽ xác định các mảng hoạt động chiến lược trực tiếp góp phần làm thay đổi hình ảnh của ngành. Tài chính từ Quỹ sẽ được sử dụng để tài trợ kinh phí để thực hiện các hoạt động mang tính chất chiến lược này. Các mảng hoạt động ưu tiên của quỹ bao gồm các dự án trồng rừng, bảo vệ rừng, bảo vệ đa dạng nguồn tài

nguyên sinh học. Thông qua đó, quỹ sẽ hỗ trợ các hoạt động phát triển sinh kế cho các tổ chức, cá nhân trực tiếp tham gia bảo vệ rừng.

Quỹ Việt Nam xanh sẽ thúc đẩy các kết nối giữa các hộ sản xuất đồ gỗ tại các làng nghề gỗ và các doanh nghiệp trong ngành, mở rộng thị trường, thúc đẩy việc chuyển đổi các loại gỗ nguyên liệu từ các loại gỗ quý nhập khẩu sang các loại gỗ rừng trồng, sản phẩm gỗ rừng trồng và gỗ nhập khẩu từ các nguồn rủi ro thấp. Thông qua đó truyền thông để thay đổi nhận thức và thói quen của cộng đồng về sử dụng gỗ hợp pháp và bền vững.

Nguồn kinh phí của Quỹ Việt Nam Xanh được vận động từ đóng góp của trực tiếp các hiệp hội, doanh nghiệp trong ngành gỗ và các nhà tài trợ khác. Quỹ sẽ ưu tiên tài trợ cho các dự án trồng rừng, bảo vệ rừng, bảo vệ đa dạng nguồn tài nguyên sinh học, hỗ trợ các hoạt động phát triển sinh kế cho các

tổ chức, cá nhân trực tiếp tham gia bảo vệ rừng.

Ngoài ra, Quỹ Việt Nam Xanh cũng chú trọng thúc đẩy liên kết giữa các hộ sản xuất đồ gỗ tại các làng nghề và các doanh nghiệp trong ngành nhằm mở rộng thị trường, đẩy nhanh việc chuyển đổi nguyên liệu từ các loại gỗ quý nhập khẩu sang các loại gỗ rừng trồng và gỗ nhập khẩu từ các nguồn rủi ro thấp.

Thông qua đó truyền thông để thay đổi nhận thức và thói quen của cộng đồng về sử dụng gỗ hợp pháp và bền vững. Quỹ Việt Nam Xanh hiện đang trong quá trình kêu gọi đóng góp và sẽ ra mắt chính thức vào ngày 1/12 trong sự kiện Lễ kỷ niệm 75 thành lập ngành Lâm nghiệp được tổ chức tại Nghệ An. 



Green Vietnam Fund: Humanistic image of Vietnam's wood industry

NAM ANH

One of the actions to concretize the commitment to promote the sustainable development of the wood industry has just been signed by the timber associations in the country is the establishment of the "Green Vietnam Fund". The Fund carries out the mission of building Humanistic image of the wood processing industry, connection the development of the industry with the interests and development of the community.

In recent years, the wood industry has become a key economic sector in Vietnam. However, the community's general view of the industry is not compatible, when it is said that the development of the industry is associated with the decline of forest reserves, causing many environmental and social consequences, being the main cause of the recent severe natural disasters and floods.

In fact, this understanding is no longer correct. For a

long time, Vietnam's wood industry has used raw materials exploited from planted forests for production and export processing. This is in line with the development of planted forest areas in the country, the wood industry has inherited the results of 327 programs on the greening of barren hills since 1994. And it is also appropriate for the needs and trends in the main export markets of Vietnam. These are the markets with strict regulations on timber origin and legality.



Vietnamese wood enterprises are well aware of the regulations and consumer tastes in these markets, and have strictly complied with these regulations and requirements.

In addition, Vietnam's wood industry also uses wood materials imported from the US, Europe, Australia, Canada and New Zealand. From the above fact, it shows the ways of thought that the development of the wood industry is associated with natural disasters, deforestation, destruction of biodiversity resources... need to be changed.

Mr. Nguyen Chanh Phuong, Member of the Campaign Board for the establishment of the "Green Vietnam" Fund, said that the goal of the fund is to demonstrate the responsibility and commitment of the wood industry business community in protecting the environment and protecting forests, production and trade that are legal and sustainable in terms of economic, environmental and social interests.

Meanwhile, Mr. Do Xuan Lap, chairman of the Association of Vietnam Timber and Forest Products, said the fund will change the social perception of the industry towards social, environmental and economic sustainability. The Fund will identify strategic areas of activities that directly contribute to the industry's image change. Funds from the Fund will

be used to finance the implementation of these strategic activities. The Fund's priority activities include afforestation, forest protection, and biodiversity conservation projects. Through it, the fund will support livelihood development activities for organizations and individuals directly involved in forest protection.

The Green Vietnam Fund will promote connections between furniture producers in woodcraft villages and businesses in the industry, expand markets, and promote the conversion of raw materials from imported precious woods to plantation timber products and imported wood from low-risk sources. Through it, the media will change the community's awareness and habits about legal and sustainable timber use.

Funding of the Green Vietnam Fund is mobilized from direct contributions from associations, businesses in the wood industry and other donors. The Fund will prioritize funding projects on afforestation, forest protection, protection of biodiversity of biological resources, and support livelihood development activities for organizations and individuals directly involved in forest protection.

In addition, the Vietnam Green Fund also focuses on promoting links between furniture producers in craft villages and businesses in the industry to expand markets and accelerate the conversion of raw materials from imported precious woods to plantation timber and imported wood from low-risk sources.

Through it, the media will change the community's awareness and habits about legal and sustainable timber use. The Vietnam Green Fund is currently in the process of calling for contributions and will be officially launched on December 1 during the 75th Anniversary of the Forestry sector's establishment event held in Nghe An. **V**

Tạo sự linh hoạt trong chính sách

 GỖ VIỆT

Tốc độ tăng trưởng nhanh giá trị xuất khẩu của ngành gỗ Việt Nam trong những năm gần đây có sự đóng góp rất lớn từ hệ thống pháp luật trong nước thuận lợi, thông thoáng, cùng với các Hiệp định Thương mại tự do thế hệ mới được Việt Nam ký kết như CPTPP, như EVFTA với Liên minh Châu Âu bắt đầu có hiệu lực từ tháng 8/2020, và sắp tới là RCEP dự kiến hiệu lực trong năm nay. Các Hiệp định này có tính toàn diện từ thương mại hàng hoá, dịch vụ đến đầu tư. Riêng Hiệp định Đối tác tự nguyện VPA/FLEGT, một bộ phận của EVFTA sẽ tác động rất lớn đến ngành gỗ Việt Nam trong thời gian tới, khi hiệp định này đã có hiệu lực hai tháng trở lại đây.

Có thể nói các Hiệp định tự do thương mại thế hệ mới sẽ nâng cao vị thế của Việt Nam trên thế giới, giúp doanh nghiệp gỗ Việt tiệm cận vị trí mắt xích quan trọng trong các chuỗi cung sản phẩm gỗ hiện có với khách hàng toàn cầu, tạo hiệu ứng lan tỏa tích cực đến các người mua hàng tiềm năng, thúc đẩy xuất nhập

khẩu hàng hóa, dịch vụ giữa Việt Nam và nhiều khu vực, nhiều quốc gia. Nhờ đó doanh nghiệp Việt có thể chủ động hình thành các chuỗi cung ứng mới, mở rộng thị phần xuất khẩu, đa dạng hóa thị trường, thu được giá trị gia tăng cao hơn. Chúng thực sự góp phần phục hồi kinh tế nước ta, nhất là trong bối cảnh thương mại có nhiều biến động hiện nay như đại dịch Covid-19, xung đột thương mại Trung – Mỹ,...

Về quy định riêng ngành gỗ thì VPA/FLEGT vừa là cơ hội, nhưng cũng chính là thách thức lớn đối với cộng đồng doanh nghiệp trong việc tuân thủ toàn bộ các quy định từ hệ thống bảo đảm gỗ hợp pháp, trong đó có hệ thống phân loại doanh nghiệp, kiểm soát gỗ nhập khẩu và cấp phép FLEGT.

Trước những cơ hội và thách thức các cơ quan quản lý nhà nước cần xem xét cho phép khu vực tư nhân, các Hiệp hội ngành gỗ có đủ năng lực được thực hiện xã hội hóa các khâu xác minh, chứng nhận tuân thủ đúng các quy định và tiêu chuẩn của Chính phủ, bộ ngành dựa

trên nền tảng gắn kết các cộng đồng doanh nghiệp với cơ quan chức năng địa phương, xây dựng nguồn cơ sở dữ liệu lớn, tin cậy phục vụ công tác quản lý giám sát và định hướng phát triển ngành, góp phần tuân thủ Hệ thống phân loại doanh nghiệp và cấp phép FLEGT theo Luật Lâm nghiệp và VPA/FLEGT.

Đẩy nhanh việc ban hành Danh mục các quốc gia và vùng lãnh thổ tích cực và Danh mục loại gỗ rủi ro để hỗ trợ doanh nghiệp ngành gỗ có kế hoạch giao dịch với nhà cung cấp gỗ xuất khẩu nước ngoài, tuân thủ theo quy định kiểm soát gỗ nhập khẩu tại Nghị định 102 vừa ban hành đúng thời gian hiệu lực 30/10/2020. Đổi mới chính sách hỗ trợ, đào tạo nghề cho lao động tại các khu vực làng nghề, các doanh nghiệp sản xuất, kinh doanh đồ gỗ phục vụ thị trường trong nước và xuất khẩu.

Sự cởi mở về chính sách và sự linh hoạt trong các điều kiện quản lý chính là sự hỗ trợ tốt nhất để doanh nghiệp ngành gỗ vượt qua được khó khăn và đứng chân trên thị trường quốc tế. 

Flexibility Creation In Policy

 GO VIET

The rapid growth rate of export value of Vietnam's wood industry in recent years has contributed greatly from the favorable and open domestic legal system, along with the new generation of Free Trade Agreements signed by Vietnam such as CPTPP, EVFTA with the European Union, to come into effect on Aug 1, 2020 and the upcoming RCEP is expected to take effect this year. These Agreements range from trade in goods and services to investment. Particularly, the Voluntary Partnership Agreement - VPA / FLEGT, a part of EVFTA, will have a great impact on Vietnam's wood industry in the coming time, when this agreement has taken effect in the past two months.

It can be said that the new generation of free trade agreements will enhance Vietnam's position in the world, helping Vietnamese wood enterprises to join in the existing wood product supply chains with customers; create a positive effect on potential buyers, promote import and export of goods and

services between Vietnam and many regions and countries. As a result, Vietnamese businesses can actively form new supply chains, expand export market shares, diversify markets, and obtain higher added value. They significantly contribute to the economic recovery of our country, especially in the current volatile trade context such as the Covid-19 pandemic, the US-China trade war, ...

Regarding the specific regulations of the timber industry, VPA FLEGT is both an opportunity, but also a big challenge for the business community in complying with all regulations from the legal timber guarantee system, including the enterprise classification, import wood control and FLEGT licensing.

Taking advantage of these opportunities and challenges, government regulators need to consider policies to allow the private sector, qualified wood industry associations to socialize the steps of verifying and certifying compliance regulations and standards of the Government

and ministries, based on the foundation of connecting business communities with local authorities, building a large, reliable database for management and supervision; contributing to compliance with the Enterprise Classification System and FLEGT Licensing under the Forest Law and VPA FLEGT.

Accelerate the issuance of the List of Positive Countries and Territories and List of Timber Risk Assessment to support timber industry companies planning to deal with foreign wood suppliers, in compliance with regulations. Controlling imported wood in Decree 102 has just been issued on Oct 30, 2020. Reform policy of support and vocational training for workers in craft village areas, and enterprises producing and trading in wooden products for domestic and export markets.

Policy openness and flexibility in management conditions are the best support for timber enterprises to overcome difficulties and remain strongly in the international market. 



Mái nhà gỗ hình học: Điểm nhấn ở Diamond Domes

Mái nhà có họa văn của những viên kim cương. Ảnh của Neue Holzbau

GỖ VIỆT

Công ty gỗ Thụy Sĩ Neue Holzbau đã tạo ra một cặp mái nhà bằng Gỗ ép tấm lớn hình học cho hai sân tennis trong tại Bürgenstock, Thụy Sĩ. Được gọi là Diamond Domes, các sân tennis có độ cao 874 m so với mực nước biển và là một phần của Khu nghỉ dưỡng Bürgenstock trên dãy núi Alps của Thụy Sĩ.

Sử dụng gỗ vân sam có nguồn gốc từ Thụy Sĩ, Neue Holzbau đã thiết kế và xây dựng mái nhà cho công ty kiến trúc Rüssli Architekten có trụ sở tại Lucerne. Gỗ tần bì cứng hơn được sử dụng cho một số dầm đỡ. Giám đốc Neue Holzbau, Bruno Abplanal, nói với Dezeen:



Các mái nhà được làm từ CLT



"Hình thức và các mặt nghiêng trong nhà được các kiến trúc sư đưa cho chúng tôi. Sau đó, chúng tôi phát triển và thiết kế toàn bộ công trình, các kết nối và tất cả các chi tiết". Rüssli Architekten cho biết họa tiết kim cương được tạo ra ở nhiều mặt của mái nhà có ý nghĩa gợi nhớ đến sự hình thành tinh thể trong đá.

Các tấm mái của Diamond Domes được làm từ gỗ ép vân sam tấm lớn (CLT), được làm bằng cách xếp lớp và dán các lát gỗ với nhau để tạo ra một loại vật liệu xây dựng bền và nhẹ.

Các mái nhà của sân tennis ở Bürgenstock là một minh chứng của một hệ thống kỹ thuật do Neue Holzbau tạo ra có tên là Công nghệ GSA. Các thanh thép được dán vào CLT để mỗi mô-đun có thể nhanh chóng được bắt vít và giữ cố định, có thể chịu tải nặng.

Rüssli Architekten giải thích: "Cấu trúc được lắp ráp trên bốn tháp đã được định vị trước. Kết cấu hỗ trợ được dựng lên trên các tháp này ở một vị trí hơi lớn hơn một chút. Ở giai đoạn lắp ráp, kết cấu hỗ trợ ở trạng thái được căng trước. Sau khi các tấm ba lớp đã được lắp ráp và gắn tĩnh hoàn toàn với hệ thống kim cương, các tháp lắp ghép được hạ xuống".



Một sân ngoài trời nằm giữa hai sảnh tennis



Bức tường cửa sổ nhìn ra dãy núi Alps

"Một khi sự biến dạng ban đầu, nằm trong kế hoạch của kết cấu đỡ mái xảy ra, nó được cố định vào tường bê tông ở ba mặt, có nghĩa là sự biến dạng do tải trọng mái thay đổi gây ra sau đó chỉ có thể ảnh hưởng đến khu vực mặt tiền phía cửa sổ".

Các tấm nhôm tổng hợp bao phủ bên ngoài mái nhà, các tấm này được lựa chọn vì độ bền và màu sắc của chúng, bổ sung đá sử dụng cho mặt tiền của các tòa nhà. Các tấm được sắp xếp theo mô hình kim cương, phản chiếu mái gỗ bên dưới.

Các cánh thông gió ở mặt tiền và mái được sử dụng để thông gió cho các sân vào mùa Hè, và hai không gian này được nhân đôi thành các phòng tổ chức sự kiện. **V**

Mái nhà được làm từ gỗ gia cố bằng thép.
Ảnh của Neue Holzbau

THAM KHẢO GIÁ MỘT SỐ LOẠI GỠ TRÒN, GỠ XÈ NHẬP KHẨU

THÁNG 10/2020

Kích thước	Phương thức giao hàng	Đơn giá (USD/1m ³)
GIÁ GỠ BẠCH ĐÀN XÈ		
Nhập khẩu từ Brazil		
Gỗ Bạch đàn Grandis. Quy cách: 22/24/31/42 mm x 75 mm x 2.0 m trở lên	CIF	287
Gỗ Bạch đàn Grandis. Quy cách: 25/28/45/50/55/63mm x 60-227 mm x 2.1-3.07 m	CIF	304
GIÁ GỠ THÔNG XÈ		
Nhập khẩu từ New Zealand		
Gỗ thông. Quy cách: 25/50 x 100-300 mm x 3.9-6.0 m	CIF	200
Gỗ thông. Quy cách: 40/50 mm x 100-200 mm x 2.5 - 4.9 m	CIF	205
Gỗ thông. Quy cách: 38 mm x 150-200 mm x 2.5-4.9 m	CIF	215
Gỗ thông. Quy cách: 22/28mm x 100-200 mm x 2.5-5.2 m	CIF	195
Nhập khẩu từ Brazil		
Gỗ thông. Quy cách: 19/22/25/38 mm x 75 mm x 1.5 m trở lên	CIF	200
Gỗ thông. Quy cách: 11 mm x 100 mm x 1.8 m	CIF	155
Gỗ thông. Quy cách: 25/32/45/50 mm x 75- 175mm x 2.13- 3.05 m	CIF	215
Nhập khẩu từ Chile		
Gỗ thông. Quy cách: 17/19 mm x 90 mm x 2.0 m	CIF	215
Gỗ thông. Quy cách: 19/22 mm x 95 - 150 mm x 1.6 - 3.2 m	CIF	190
Gỗ thông. Quy cách: 22/32/37/45 x 90 -285mm x 1.6 - 4.0 m	CIF	210
Gỗ thông. Quy cách: 37 mm x 95-120 mm x 2.4 - 4.0m	CIF	230
GIÁ GỠ SỎI XÈ		
Nhập khẩu từ Mỹ		
Gỗ sồi trắng xè sấy loại 2C, 4/4	CIF	425
Gỗ sồi trắng xè sấy loại 2C, 5/4	CIF	520
Gỗ sồi đỏ xè sấy loại 1C, 4/4	CIF	500
Gỗ sồi đỏ xè sấy loại 1C, 5/4	CIF	653
Nhập khẩu từ Đức		
Gỗ sồi trắng, loại ABC. Kích thước: 20 mm x 100 -560 mm x 2.0 - 4.9 m	CIF	499
Gỗ sồi trắng, loại ABC. Kích thước: 32 mm x 100 -560 mm x 2.0- 4.9 m	CIF	557
Nhập khẩu từ Pháp		
Gỗ sồi trắng. AB/C. Kích thước: 32 mm x 100 mm x 2.4-4.0 m	CIF	323
Gỗ sồi trắng. AD. Kích thước: 27 mm x 100 mm x 2.0 m trở lên	CIF	439
GIÁ GỠ TẦN BÌ XÈ		
Nhập khẩu từ Mỹ		
Gỗ tần bì xè, sấy loại 1C, 4/4	CIF	425
Gỗ tần bì xè, sấy loại 1C, 5/4	CIF	495
Nhập khẩu từ Croatia (Hrvatska)		
Gỗ tần bì xè, sấy, ABC. Kích thước: 26/32 mm x 100 -400 mm x 2.4 m -4.2 m	CIF	437
Gỗ tần bì xè, sấy, ABC. Kích thước: 20 mm x 100 -400 mm x 2.1-2.5 m	CIF	418
GIÁ GỠ LIM XÈ		
Nhập khẩu từ Cameroon		
Gỗ lim -Tali. Quy cách: dày: 20 mm trở lên, rộng: 80 mm trở lên, dài: 1.6 m	FOB	328
Gỗ lim -Tali. Quy cách: dày: 40 mm trở lên, rộng: 160 mm , dài: 1.1 m trở lên	FOB	340
Gỗ lim -Okon. Quy cách: dày 110 mm, rộng: 230 mm, dài: 1.3 m trở lên	FOB	475

GIÁ GỠ HƯƠNG XÈ

Nhập khẩu từ Cameroon

Gỗ Hương - Padouk. Quy cách: dày: 20 mm, rộng: 80 mm trở lên, dài: 1.6m trở lên	FOB	295
Gỗ Hương - Padouk. Quy cách: dày: 40 mm, rộng: 170 mm trở lên, dài: 1.6m trở lên	FOB	332
Gỗ Hương - Padouk. Quy cách: dày: 80 mm , rộng: 160 mm, dài: 1.6m trở lên	FOB	330

GIÁ GỠ TEAK TRÒN

Nhập khẩu từ El Salvador

Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 65-69 cm, dài: 1.8 - 2.95 m	CIF	250
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 70-79 cm, dài: 1.8 - 2.95 m	CIF	300
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 80-89 cm, dài: 1.8 - 2.95 m	CIF	380
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 90-99 cm, dài: 1.8 - 2.95 m	CIF	455
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 100-109 cm, dài: 1.8 - 2.95 m	CIF	540
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 110-119 cm, dài: 1.8 - 2.95 m	CIF	590
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 120-129 cm, dài: 1.8 - 2.95 m	CIF	630
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 130-139 cm, dài: 1.8 - 2.95 m	CIF	690
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 80-89 cm, dài: 3.0 m	CIF	380
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 90-99 cm, dài: 3.0 m	CIF	475
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 100-109 cm, dài: 3.0 m	CIF	555
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 110-119 cm, dài: 3.0 m	CIF	610
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 120-129 cm, dài: 3.0 m	CIF	650
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 130-139 cm, dài: 3.0 m	CIF	710
Gỗ Teak tròn, FSC. Vành: 160-169 cm, dài: 3.0 m	CIF	915

Nhập khẩu từ Costa Rica

Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 90 - 99 cm, dài: 2.5-2.9 m	CIF	540
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 100 - 109 cm, dài: 2.5-2.9 m	CIF	590
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 110 - 119 cm, dài: 2.5-2.9 m	CIF	620
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 120 - 129 cm, dài: 2.5-2.9 m	CIF	645
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 130 - 139 cm, dài: 2.5-2.9 m	CIF	660

Nhập khẩu từ Brazil

Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 90-99 cm, dài: 2.5 -3.5m	CIF	550
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 100-109 cm, dài: 2.5 -3.5m	CIF	565
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 110-119 cm, dài: 2.5 -3.5m	CIF	595
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 120 -129 cm, dài: 2.5 -3.5m	CIF	640
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 130-139 cm, dài: 2.5 -3.5m	CIF	680
Gỗ Teak tròn, dạng lóng, FSC. Vành: 140 cm trở lên, dài :2.5 -3.5m	CIF	

GIÁ GỠ BẠCH ĐÀN TRÒN

Nhập khẩu từ Uruguay

Gỗ Bạch đàn- Grandis, FSC. Đường kính: 30 -39 cm, dài: 5.2 m	CIF	158
Gỗ Bạch đàn- Grandis, FSC. Đường kính: 40 cm trở lên, dài: 5.0 m	CIF	162

Nhập khẩu từ South Africa

Gỗ Bạch đàn - Diversicolor, FSC. Đường kính: 25-29cm , dài: 2.8 m trở lên	CIF	140
Gỗ Bạch đàn - Diversicolor, FSC. Đường kính: 30-39cm , dài: 2.8 m trở lên	CIF	154
Gỗ Bạch đàn - Diversicolor, FSC. Đường kính: 40 cm trở lên , dài: 2.8 m trở lên	CIF	169
Gỗ Bạch đàn - Grandis, FSC. Đường kính: 40 cm trở lên, dài: 2.9 m	CIF	160
Gỗ Bạch đàn - Saligna, FSC. Đường kính: 40 cm trở lên, dài: 2.8/3.8/5.8 m	CIF	159

GIÁ GỠ TẦN SỎI TRÒN

Nhập khẩu từ Mỹ

Gỗ sồi đỏ, cây tròn. Đường kính: 33-61 cm, dài: 2.44 - 3.96 m	CIF	260
Gỗ sồi trắng, 2SC. Đường kính: 33.02-55.88 cm, dài :2.44-4.88 m	CIF	265

Nhập khẩu từ Bỉ

Gỗ sồi trắng, cây tròn,ABC. Đường kính: 30 -39 cm, dài: 3.0 m trở lên	CIF	221
Gỗ sồi trắng, cây tròn,ABC. Đường kính: 41 cm trở lên, dài: 3.0 m trở lên	CIF	261

GIÁ GỖ TÀN BÌ TRÒN		
Nhập khẩu từ Pháp		
Gỗ tần bì, loại ABC. Đường kính từ 30 -39cm, dài: 3.0 m trở lên	CIF	208
Gỗ tần bì, loại ABC. Đường kính từ 40 cm trở lên, dài: 3.0 m trở lên	CIF	219
Nhập khẩu từ Bỉ		
Gỗ tần bì, loại ABC. Đường kính từ 30 -39cm, dài: 3.0 m trở lên	CIF	203
Gỗ tần bì, loại ABC. Đường kính từ: 40 cm trở lên, dài: 3.0 m trở lên	CIF	227

THAM KHẢO GIÁ NHẬP KHẨU SẢN PHẨM MDF THÁNG 10/2020

Kích thước	Phương thức giao hàng	Đơn giá USD/1 m³
Nhập khẩu từ Thái Lan		
Ván MDF, MR, E2, chưa sơn, chưa trắng phủ, chưa dán giấy. Kích thước: 3.0 x 1220 x 2440 mm	CFR	267
Ván MDF, MR, E2, chưa sơn, chưa trắng phủ, chưa dán giấy. Kích thước: 5.0/25 x 1220 x 2440 mm	CFR	245
Ván MDF, MR, E2, chưa sơn, chưa trắng phủ, chưa dán giấy. Kích thước: 9.0 x 1220 x 2440 mm	CFR	236
Ván MDF, MR, E2, chưa sơn, chưa trắng phủ, chưa dán giấy. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	CFR	232
Ván MDF, MR, E2, chưa sơn, chưa trắng phủ, chưa dán giấy. Kích thước: 15/17 x 1220 x 2440 mm	CFR	227
Ván MDF, HMR, E2, dùng sản xuất đồ gỗ. Kích thước: 9.0 x 1220 x 2440 mm	CFR	243
Ván MDF, HMR, E2, dùng sản xuất đồ gỗ. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	CFR	232
Ván MDF, HMR, E2, dùng sản xuất đồ gỗ. Kích thước: 15/17 x 1220 x 2440 mm	CFR	227
Ván MDF, CARB P2/EPA. Kích thước: 2.5/2.7 x 1220 x 2440 mm	CFR	190
Ván MDF, CARB P2/EPA. Kích thước: 3.0/4.5 x 1220 x 2440 mm	CFR	185
Ván MDF, CARB P2/EPA. Kích thước: 4.75 x 1220 x 2440 mm	CFR	175
Ván MDF, CARB P2/EPA. Kích thước: 9.0 x 1220 x 2440 mm		170
Ván MDF, CARB P2. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	CFR	212
Ván MDF, CARB P2. Kích thước: 15/18 x 1220 x 2440 mm	CFR	185
Ván MDF, CARB P2. Kích thước: 14 x 1220 x 2440 mm	CFR	183
Ván MDF, E1. Kích thước: 15/18 x 1220 x 2440 mm	C&F	190
Ván MDF, E1. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	C&F	245
Ván MDF, E1. Kích thước: 2.5/25 x 1220 x 2440 mm	C&F	258
Ván MDF, dùng sản xuất đồ gỗ. Kích thước: 2.5 x 1220 x 2440 mm	CFR	220
Ván MDF, dùng sản xuất đồ gỗ. Kích thước: 3.0 x 1220 x 2440 mm	CFR	215
Ván MDF, dùng sản xuất đồ gỗ. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	CFR	190
Ván MDF, dùng sản xuất đồ gỗ. Kích thước: 15/18 x 1220 x 2440 mm		185
Ván MDF, dùng sản xuất đồ gỗ. Kích thước: 25 x 1220 x 2440 mm	CFR	200

THAM KHẢO GIÁ NHẬP KHẨU SẢN PHẨM PLYWOOD THÁNG 10/2020

Kích thước	Phương thức giao hàng	Đơn giá USD/1 m³
Ván Plywood, CARB P2. Kích thước: 1.8 x 1220 x 2440 mm		305
Ván Plywood, TSCA Title VI & CARB P2. Kích thước: 3.0 x 1220 x 2440 mm	CFR	480
Ván Plywood, TSCA Title VI & CARB P2. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	CFR	395
Ván Plywood, TSCA Title VI & CARB P2. Kích thước: 15 x 1220 x 2440 mm	CFR	254
Ván Plywood, TSCA Title VI & CARB P2. Kích thước: 18 x 1220 x 2440 mm	CFR	251
Ván Plywood, TSCA Title VI & CARB P2. Kích thước: 22 x 1220 x 2440 mm	CFR	375
Ván Plywood, TSCA Title VI & CARB P2. Kích thước: 25 x 1220 x 2135 mm	CFR	370
Ván Plywood, STRONG LVL, CARB P2. Kích thước: 22 x 46 x 2440 mm	CIF	471
Ván Plywood, STRONG LVL, CARB P2. Kích thước: 22 x 33 x 2440 mm	CIF	457
Ván Plywood, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 3.0 x 1220 x 2440 mm	C&F	500
Ván Plywood, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 5.0 x 1220 x 2440 mm	C&F	470
Ván Plywood, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 9.0 x 1220 x 2440 mm	C&F	431
Ván Plywood, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	C&F	420
Ván Plywood, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 15 x 1220 x 2440 mm	C&F	363

Ván Plywood, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 18 x 1220 x 2440 mm	C&F	389
Ván Plywood, đã qua xử lý nhiệt, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	C&F	426
Ván Plywood, đã qua xử lý nhiệt, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 15 x 1220 x 2440 mm	C&F	423
Ván Plywood, đã qua xử lý nhiệt, dùng sản xuất đồ gỗ nội thất. Kích thước: 18 x 1220 x 2440 mm	C&F	402
Ván Plywood, CARB P2/EPA. Kích thước: 5.0 x 1220 x 2440 mm	CFR	520
Ván Plywood, CARB P2/EPA. Kích thước: 9.0 x 1220 x 2440 mm	CFR	440
Ván Plywood, CARB P2/EPA. Kích thước: 12 x 1220 x 2440 mm	CFR	430
Ván Plywood, CARB P2/EPA. Kích thước: 15 x 1220 x 2440 mm	CFR	415
Ván Plywood, CARB P2/EPA. Kích thước: 21/25 x 1220 x 2440 mm	CFR	395
Ván Plywood, LVL CARB P2/TSCA Title VI. Kích thước: 22 x 33 x 2440 mm	CFR	471
Ván Plywood, CARB P2/TSCA Title VI . Kích thước: 15 x 1220 x 2440 mm	CIF	254
Ván Plywood, CARB P2/TSCA Title VI . Kích thước: 18 x 1220 x 2440 mm	CIF	251

THAM KHẢO GIÁ XUẤT KHẨU MỘT SỐ MẶT HÀNG GỖ THÁNG 10/2020

Kích thước	Phương thức giao hàng	Đơn giá (USD/1m³)
GIÁ XUẤT KHẨU DẪM GỖ		
Xuất khẩu sang thị trường Nhật Bản	FOB	120
Xuất khẩu sang thị trường Trung Quốc	FOB	114
Xuất khẩu sang thị trường Hàn Quốc	FOB	116
GIÁ XUẤT KHẨU VIÊN NÉN NGUYÊN LIỆU		
Xuất khẩu sang thị trường Hàn Quốc	FOB	119
Xuất khẩu sang thị trường Nhật Bản	FOB	132
GIÁ XUẤT KHẨU VÁN BÓC		
Ván bóc làm từ gỗ cao su xuất khẩu sang Trung Quốc	FOB	62
Ván bóc làm từ gỗ bạch đàn xuất khẩu sang Hàn Quốc	CFR	260
GIÁ XUẤT KHẨU MDF		
Ấn Độ		
Ván MDF -EPA TSCA Title VI CARB-P2 dày 8.0 mm	FOB	233
Ván MDF -EPA TSCA Title VI CARB-P2 dày 6.0 mm	FOB	238
Ván MDF -EPA TSCA Title VI CARB-P2 dày 15/18 mm	FOB	223
Indonesia		
Ván MDF -EPA TSCA Title VI CARB-P2 dày 2.5 mm	CFR	250
Ván MDF -EPA TSCA Title VI CARB-P2. FSC dày 4.0 mm	CFR	225
Ván MDF -EPA TSCA Title VI CARB-P2. dày 15/18 mm	CFR	285
GIÁ XUẤT KHẨU GỖ DÁN		
Korea (Republic)		
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng trồng, dày 8.5 mm (BC)	CFR	230
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng trồng, dày 11.5 mm (BB/CC)	CFR	223
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng kích thước: 28 mm x 38 mm x 1170 mm	CFR	243
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng kích thước: 38 mm x 100 mm x 900 mm	CFR	310
Japan		
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng trồng. Kích thước: 38/53/83 x 83 x 2440/3950 mm	CFR	261
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng trồng. Kích thước: 19/24/39/54/79x79x3960 mm	CFR	259
Gỗ dán làm từ gỗ keo rừng trồng. Kích thước: 80 x 80 x 4000 mm	CFR	264
Gỗ dán công nghiệp làm từ gỗ keo. Kích thước: 8.0 x 920 x 1830 mm	CFR	240
Gỗ dán công nghiệp làm từ gỗ keo. Kích thước: 8.0 x 1230 x 2440 mm	CFR	223
Hoa Kỳ		
Gỗ dán core bạch đàn keo, phủ bạch dương loại D/E UV2S, : 12 x1220 x2440 mm	FOB	545
Gỗ dán core bạch đàn keo, phủ bạch dương loại D/E UV1S, : 12 x1220 x2440 mm		485
Gỗ dán core bạch đàn keo, phủ bạch dương loại D/E UV1S, : 18 x1220 x2440 mm	FOB	438
Gỗ dán core bạch đàn keo, phủ bạch dương loại D/E UV2S, : 18 x1220 x2440 mm	FOB	480

Nguồn: Nhóm nghiên cứu VIFORES, Hawa, FPA Bình Định, Forest Trends và Tổng Cục Hải Quan.

ĐỒ GỖ/ WOOD PRODUCTS



CÔNG TY CỔ PHẦN WOODSLAND

Địa chỉ: Lô số 49K - KCN Quang Minh - TT Chi Đông - Mê Linh - HN
Điện thoại: (+84) 24 35840122
Email: info@woodsland.com.vn
Web: https://woodsland.com.vn
Sản phẩm: Sản xuất đồ gỗ ngoài trời, cửa gỗ, gỗ dán



CÔNG TY CỔ PHẦN KỸ NGHỆ GỖ TIẾN ĐẠT

Địa chỉ: Khu vực 7 - Phường Bùi Thị Xuân, Thành phố Qui Nhơn - Tỉnh Bình Định
Tel: (+84 0256) 510217/ 510 684 **Fax:** (+84 0256) 510682
Email: tiendat@dng.vnn.vn
Website: www.tiendatquinhon.com.vn
Sản phẩm: sản xuất các sản phẩm đồ gỗ trong nhà và ngoài trời

DẪM GỖ/ WOODCHIP



CÔNG TY TNHH HÀO HƯNG

Trụ sở chính: 47/46-48 Lạc Long Quân, Phường 1, Quận 11, Thành phố Hồ Chí Minh
Tel: (+84 283 969 6011); 0908.481.888
Website: https://haohungwoodchip.com/
Email: haohung09@yahoo.com
Sản phẩm: dăm gỗ xuất khẩu, ván ghép thanh, ván sợi, viên nén năng lượng, woodchip, trồng và chăm sóc rừng, giống cây trồng.

THƯƠNG MẠI/TRADER



CÔNG TY TNHH M.T.R

Địa chỉ: 636/3/15, đường Cộng Hòa, P.13, Quận Tân Bình, Tp. HCM
Tel: (+84) 28 3 812 2270
Email 1: johnluu@m-trade.com.vn
Email 2: dungvo@m-trade.com.vn
Sản phẩm: Máy chế biến gỗ; nguyên liệu gỗ, ván các loại & dao cụ ngành gỗ



CÔNG TY CỔ PHẦN LÂM SẢN NAM ĐỊNH

Địa chỉ: Lô C1, đường D2, khu công nghiệp Hòa Xá, xã Lộc Hòa, Tp. Nam Định, tỉnh Nam Định
Tel: (+84) 097 4538283 **Fax:** (+84 2283) 86 2220
Email: nafoco@nafoco.com **Web:** https://nafoco.com.vn
Sản phẩm: Sản xuất đồ gỗ ngoài trời từ gỗ keo/ Outdoor furniture



CÔNG TY CỔ PHẦN LÂM VIỆT

Địa chỉ: Khu phố Khánh Lộc, Phường Khánh Bình, Thị xã Tân Uyên, tỉnh Bình Dương
Tel: (+84 274 3) 653114 **Fax:** (+84 2743) 653116
Email: Contact@lamvietfurniture.com
Web: http://www.lamvietfurniture.com
Sản phẩm: Sản xuất đồ gỗ

MÁY CHẾ BIẾN GỖ/ WOODWORKING MACHINES



CÔNG TY TNHH MÁY CHẾ BIẾN GỖ THƯƠNG NGUYÊN

Địa chỉ: TĐ 59,60,70, TBD số 1, KP. Phước Thái, P. Thái Hoà, TX. Tân Uyên, Tỉnh Bình Dương
Tel: (+84 2743) 777 558 **Fax:** (+84 2743) 777 559
Email: woodwm@thuongnguyen.vn; salesmanager@thuongnguyen.vn
Web: www.maychebiengo.net
Sản phẩm: Cung cấp máy chế biến gỗ



CÔNG TY TNHH BCA TECHNOLOGIES

Địa chỉ: Phuoc Hai - Thai Hoa - Tan Uyen Dist - Binh Duong Province
Tel: (+84 2743) 791 688 **Fax:** (+84 2743 752 557
Email: lihsingvn@gmail.com
Web: https://www.facebook.com/ctybca/

VIÊN NÉN/ WOOD PELLET



CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN NĂNG LƯỢNG AN VIỆT PHÁT

Đ/c: Số 2402, Đường Nguyễn Cơ Thạch, Sala Residence, Phường An Lợi, Quận 2, Tp. Hồ Chí Minh.
Tel: (+84 283) 6364 496 **Email:** info@anvietenergy.com
Web: https://anvietenergy.com/
Sản phẩm: Sản xuất mặt hàng viên nén nguyên liệu/wood pellet



CÔNG TY CỔ PHẦN NĂNG LƯỢNG SINH HỌC PHỤ TÀI

Địa chỉ: Số 29 Thi Sách, P. Nguyễn Văn Cừ, Tp. Quy Nhơn, tỉnh Bình Định
Tel: (+84 2563) 841888 **Fax:** (+84 2563) 841168
Email: ntphongpm@gmail.com
Web: www.nangluongsinhhoc.com.vn
Sản phẩm: Sản xuất mặt hàng viên nén nguyên liệu/wood pellet

NHẬP KHẨU GỖ/ IMPORTERS WOOD



CÔNG TY CỔ PHẦN TÂN VĨNH CỬU (TAVICO)

Địa chỉ: KP.9, P. Tân Biên, Tp Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai
Tel: (+84 0251) 3888 100/3888 101
(+84 0251) 3 609 100/ 609 101 Fax: (+84 0251) 3 888 105
E-mail: sales@tavicowood.com
Website: www.tavicowood.com
Sản phẩm: Cung cấp gỗ nguyên liệu: Tần bì, dẻ gai, sồi, dương,....



CÔNG TY RICHARD NEGÓ BOIS AND SERVICES

Địa chỉ: 52 ure Léo Lagrange, 59740 Solre le chateau, France
Tel: +33 (0) 674880831 (Mr. Oliver Richard)
Email: olivier.rnbs@yahoo.com
Whatsapp, Wechat, Viber, Zalo: +33 (0) 674880831
Sản phẩm: Cung cấp gỗ nguyên liệu nhập khẩu từ EU, Nam Mỹ, với các loại gỗ như: bạch đàn, tần bì, sồi, dẻ gai, thích, anh đào, trăn....

MDF



CÔNG TY CỔ PHẦN GỖ MDF VRG DONGWHA

Địa chỉ: Lô G, Khu công nghiệp Minh Hưng III, xã Minh Hưng, huyện Chơn Thành, tỉnh Bình Phước
Tel: (+84 283) 910 3966 **Fax:** (+84 283) 910 3967
Email: sales@vrgdongwha.com
Web: http://www.dongwha.com
Sản phẩm: Sản xuất MDF



CÔNG TY CỔ PHẦN GỖ MDF THANH THÀNH ĐẠT

Địa chỉ: Cụm công nghiệp huyện Vũ Quang, xã Thọ Điền, huyện Vũ Quang, tỉnh Hà Tĩnh.
Tel: (+84 238) 3212828
Email: info@thanhthanhdat.com.vn
Web: http://www.ttdpanel.com.vn
Sản phẩm: Sản xuất MDF, HDF.



CÔNG TY TNHH THANH HÒA

Địa chỉ: #1002, số 2 Nguyễn Khắc Viện, P.Tân Phú, Q.7, TP. HCM.
Chi nhánh: Quy Nhơn: Lô A1-8, KCN Long Mỹ, TP. Quy Nhơn, T. Bình Định
Tel: (+84 028) 54138890 **Fax:** (+84 028) 54138891
Email: office@thanhhoaco.com **Website:** www.thanhhoaco.com
Sản phẩm: Cung cấp gỗ nguyên liệu FSC: Bạch đàn, Keo/Tràm, Teak, Sồi, Xoan đào, Mahogany...



CÔNG TY TNHH XNK VÀ ĐẦU TƯ CHỢ GỖ TÀI ANH

Địa chỉ: Lô CC 1.1 - Khu công nghiệp MP Đình Vũ - Tp.Hải phòng
Tel: 0983832345
Email: tuanh@taianh.com
Web: https://vi-vn.facebook.com/chogotaianh/
Sản phẩm: Cung cấp gỗ nhập khẩu

GỖ DÁN/ PLYWOOD



CÔNG TY TNHH JUNMA PHÚ THỌ

Đ/c: Lô số 10, KCN Thụy Vân, Xã Thụy Vân, Thành phố Việt Trì, Phú Thọ
Tel: (+84 2103) 99 1117 **Fax:**
Email: junma.phutho@junmawood.com
Web: www.lzjimmy.com
Sản phẩm: Sản xuất sản phẩm gỗ dán/plywood



CÔNG TY CỔ PHẦN TEKCOM

Địa chỉ: Lô M1-M2-M7-M8, Đường N2-N3, KCN Nam Tân Uyên mở rộng, Xã Hội Nghĩa, Thị xã Tân Uyên, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam.
Tel: (+84) 909 999 496 **Email:** info@tekcom.vn
Web: http://www.tekcom.vn/
Sản phẩm: Sản xuất sản phẩm gỗ dán/ plywood

PHỤ KIỆN/ ACCESSORIES



HÄFELE VIETNAM LLC

Địa chỉ: 3/F, Ree Tower, 9 Doan Van Bo St., Ward 12, Dist. 4, Ho Chi Minh
Tel: +84 28 39 113 113 Ext: 6220 **Fax:** +84 28 39 113 114
Toll-Free Hotline: 1800 1797
Web: http://www.hafele.com.vn
Sản phẩm: Cung cấp các phụ kiện ngành gỗ



CÔNG TY CỔ PHẦN CÔNG NGHIỆP VÀ THƯƠNG MẠI LIDOVIT

Địa chỉ: Lô D5, đường số 3, KCN Bình Chiểu, Phường Bình Chiểu, Quận Thủ Đức, Tp. Hồ Chí Minh
Tel: (+84 28) - 3729 4183 **Fax:** (+84 28) - 3729 3929
Email: info@lidovit.com.vn **Web:** http://www.lidovit.com.vn/vi
Sản phẩm: Cung cấp đinh, ốc, vít và các sản phẩm khác

TÌM NHÀ CUNG CẤP SOFA

Hiện có nhà nhập khẩu sản phẩm ghế sofa gỗ lớn của châu Âu có trụ sở tại Hà Lan đã liên hệ với Thương vụ Việt Nam tại Malaysia để tìm nguồn nhập khẩu sản phẩm ghế sofa từ Việt Nam xuất khẩu sang thị trường châu Âu.

Chúng tôi muốn hợp tác với các doanh nghiệp, nhà sản xuất và xuất khẩu ghế, sofa có uy tín, chất lượng và bảo đảm được khả năng cung ứng hàng với khối lượng lớn, đúng thời gian, đảm bảo chất lượng và tiêu chuẩn kĩ thuật châu Âu, cũng như được sản xuất từ nguồn nguyên liệu hợp pháp và minh bạch nguồn gốc xuất xứ gỗ.



Ảnh chỉ mang tính chất minh họa

Để biết thêm thông tin chi tiết các doanh nghiệp quan tâm vui lòng liên hệ theo địa chỉ:

Email: AnhPQ@moit.gov.vn

Commercial Counsellor

Head of Vietnam Trade Office

Add: S04B2 4 Block South Selangor Dredging, Jalan Ampang, 50450, Kuala Lumpur

Tel/Fax: +603 21 81 4696; WhatsApp: +60173710659

CÔNG TY RICHARD NEGO BOIS AND SERVICES



Nhà cung cấp gỗ nguyên liệu uy tín
Cung cấp các loại gỗ tròn, xẻ, plywood nhập khẩu từ thị trường EU, Nam Mỹ

Gỗ từ Nam Mỹ: Gỗ bạch đàn tròn, xẻ và plywood từ Brazil, Colombia



Gỗ từ EU: các loại gỗ tròn, xẻ từ gỗ tần bì, sồi, dẻ gai, thích, anh đào, phong, trăn,...



Ông Olivier Richard làm việc với Thủ tướng Bosina

CÔNG TY RICHARD NEGO BOIS AND SERVICES

Địa chỉ: 52 ure Léon Lagrange, 59740 Solre le chateau, France

Điện thoại: + 33 7 72 14 86 75 (Ms. Huyền)

Email: huyen.rnbs@gmail.com

Whatsapp, Wechat, Viber, Zalo: + 33 7 72 14 86 75

TÌNH HÌNH XUẤT NHẬP KHẨU GỖ VÀ SẢN PHẨM GỖ CỦA VIỆT NAM TRONG 10 THÁNG NĂM 2020

I. XUẤT KHẨU

- Theo số liệu thống kê của Tổng cục Hải quan, kim ngạch xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ (G&SPG) của Việt Nam trong tháng 10 thiết lập kỷ lục mới, đạt 1,28 tỷ USD, tăng tới 11,7% so với tháng 9/2020 và tăng 23,44% so với cùng kỳ năm ngoái.

Trong đó, kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ đạt 1,056 tỷ USD, tăng 14,6% so với tháng trước đó và tăng 41,33% so với tháng 10/2019.

- 10 tháng năm 2020, kim ngạch xuất khẩu G&SPG của Việt Nam đạt gần 9,782 tỷ USD, tăng tới 14,1% so với cùng kỳ năm ngoái.

Trong đó, kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ đạt 7,463 tỷ USD, tăng 20,6% so với cùng kỳ năm ngoái.

Như vậy, ngoài việc liên tục lập kỷ lục mới về kim ngạch xuất khẩu, tỷ trọng kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ ngày tăng trong tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG so với cùng kỳ những năm gần đây.

Đóng góp vào thành tích ấn tượng này chủ yếu nhờ vào mức tăng trưởng ấn tượng tại thị trường số 1 là Hoa Kỳ, đạt trên 5,57 tỷ USD, tăng tới 32,91% so với cùng kỳ năm ngoái và chiếm tới 57% tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG của cả nước.

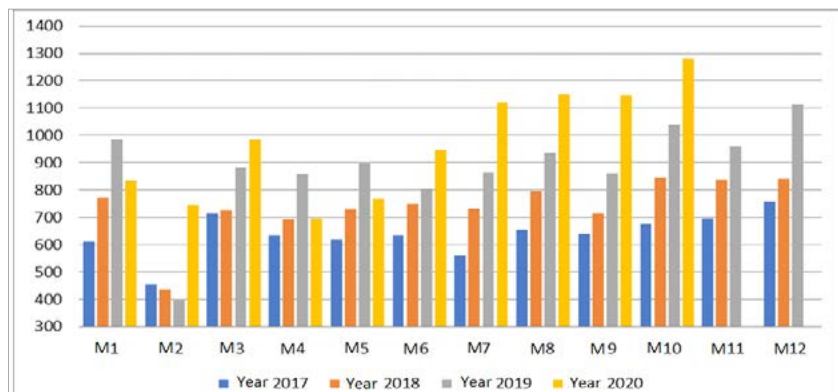
Hoạt động xuất khẩu G&SPG thực sự là một điểm sáng chói trong hoạt động xuất khẩu hàng hóa của Việt Nam trong bối cảnh tiêu dùng hàng hóa không thiết yếu toàn cầu sụt giảm do ảnh hưởng từ dịch bệnh Covid-19 đang rất nghiêm trọng đặc biệt tại hai thị trường chủ lực là Hoa Kỳ và châu Âu.

- Trong 15 ngày đầu tháng 11/2020, kim ngạch xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ đạt 514,78 triệu USD, nâng tổng kim ngạch xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ của toàn ngành đạt 10,28 tỷ USD.

Biểu đồ 1: Tham khảo kim ngạch xuất khẩu G&SPG của Việt Nam theo tháng trong năm 2017 - 2020

Chart 1: Reference to Vietnam's export turnover of W&WP monthly in the period of 2017 - 2020

(ĐVT: Triệu USD/Unit: Million USD)



(Nguồn: Gỗ Việt phân tích từ số liệu Hải Quan /Resource: Go Viet analyzed from Customs data)

Doanh nghiệp có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài (FDI)

- Tháng 10/2020, kim ngạch xuất khẩu G&SPG của các doanh nghiệp FDI đạt trên 639 triệu USD, tăng 31,45% so với tháng 9/2020 và tăng 40,28% so với cùng kỳ năm ngoái.

VIETNAM EXPORT AND IMPORT OF TIMBER AND WOOD PRODUCTS IN THE FIRST 10 MONTHS OF 2020

I. EXPORT

- According to the statistics of the General Department of Vietnam Customs, the export turnover of wood and wood products (W&WP) of Vietnam in October 2020 achieved a new record with US\$1.28 billion, up to 11.7% compared to September 2020 and up to 23.44% compared to the same period last year.

In particular, the export turnover of wood products reached US\$1.056 billion, up 14.6% compared to last month and up 41.33% compared to October 2019.

- In the first 10 months of 2020, Vietnam's W&WP export turnover gained US\$9.782 billion, up to 14.1% over the same period of last year.

In particular, the export turnover of wood products reached US\$7.463 billion, up 20.6% compared to the same period 2019;

Thus, in addition to continuously setting a new record in export turnover, the proportion of wood product exports increases in the total export turnover of W&WP over the same period in recent years.

Contributing to this impressive achievement was mainly due to impressive growth in the No. 1 market of the United States, reached over US\$5.57 billion, up to 32.91% over the same period last year and accounted for 57 % of total export turnover of W&WP in the country.

The W&WP export are really a bright spot in Vietnam's export in the decline in global consumption of non-essential goods due to the very serious impact of the Covid-19 epidemic in two main markets are the US and Europe.

- In the first 15 days of November 2020, the export turnover of W&WP products reached US\$514.78 million, the total export turnover of W&WP in the whole industry to US\$10.28 billion.

FDI enterprises

- In October 2020, the W&WP export turnover of FDI enterprises achieved over US\$639 million, up 31.45% compared to last month and increased by 40.28% compared to the same period last year.

Trong đó, kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ đạt 602 triệu USD, tăng 31,34% so với tháng trước đó và tăng 42,66% so với tháng 10/2019.

- 10 tháng năm 2020, kim ngạch xuất khẩu G&SPG của các doanh nghiệp FDI đạt 4,563 tỷ USD, tăng 21,27% so với cùng kỳ năm ngoái; chiếm 46,65% tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG của toàn ngành.

Trong đó, kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ đạt 4,241 tỷ USD, 23,19% so với cùng kỳ năm ngoái. Chiếm 92,94% kim ngạch xuất khẩu G&SPG toàn khối FDI và chiếm 56,84% tổng kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ của toàn ngành.

THỊ TRƯỜNG XUẤT KHẨU:

- Tháng 10/2020, kim ngạch xuất khẩu G&SPG hầu hết các thị trường chủ lực đều tiếp đà tăng khá mạnh so với tháng trước đó: Hoa Kỳ tăng 13,37%; Japan tăng 6,3%; South Korea tăng 9,79%; Anh tăng 22,31%... và đặc biệt tăng mạnh tại thị trường Germany, Taiwan, Netherlands lần lượt tăng tới 71,89%; 69,37% và tăng 38,04%.

In particular, the export turnover of wood products reached US\$602 million, up 31.34% compared to September 2020 and up 42.66% compared to October 2019.

- In the first 10 months of 2020, the W&WP export turnover of FDI enterprises reached US\$4.563 billion, increased by 21.27% over the same period last year, accounted for 46.65% of the total export turnover of W&WP in the whole industry.

In particular, the export turnover of wood products reached US\$4.241 billion, 23.19% over the same period last year. Accounting for 92.94% of the W&WP export turnover of the whole FDI sector and accounting for 56.84% of the total wood product export turnover of the whole industry.

EXPORT MARKETS

- In October 2020, the export turnover of W&WP to most key markets continued to increase strongly compared to the previous month: the US increased by 13.37%; Japan increased by 6.3%; South Korea increased by 9.79%; Britain increased by 22.31% etc and especially increased strongly in Germany, Taiwan, Netherlands markets respectively increased by 71.89%; 69.37% and 38.04%.

Bảng 1: Tham khảo thị trường xuất khẩu G&SPG chủ lực của Việt Nam trong tháng 10 năm 2020

Table 1: Reference to some Vietnam's key export markets W&WP in the first 10 months of 2020

(ĐVT/Unit: 1.000 USD)

Thị trường/Market	October 2020	Compared to September 2020 (%)	Compared to October 2019 (%)	First 10 months of 2020	Compared to first 10 months of 2019 (%)
US	819,131	13.37	49.71	5,576,468	32.91
Japan	116,453	6.30	-13.96	1,043,961	-5.67
China	79,904	-11.62	-37.39	992,414	2.30
South Korea	70,975	9.79	19.96	660,321	0.25
UK	27,355	22.31	9.06	188,335	-27.77
Canada	24,425	12.94	37.84	171,503	17.22
Australia	18,629	4.25	11.75	134,907	7.37
Germany	12,521	71.89	22.10	94,178	3.59
France	10,068	27.46	-7.16	86,977	-13.78
Taiwan	6,891	69.37	44.89	59,372	-5.71
Malaysia	8,816	13.47	30.69	58,995	0.88
Netherlands	5,829	38.04	-9.15	56,980	-6.87
Thailand	4,526	-4.09	-1.37	39,171	20.16
Belgium	4,116	22.02	59.48	37,435	15.14
Arab Saudi	3,601	0.49	40.61	29,408	-8.96
Denmark	3,023	6.41	9.02	24,288	6.89
Spain	3,222	47.02	7.76	22,804	-14.02
Laos	915	-53.26	-90.84	22,181	-55.97
Sweden	1,865	61.16	-33.09	21,136	-7.42
India	2,807	3.99	-14.81	20,539	-32.93
New Zealand	2,566	-22.98	3.24	19,330	-3.04
Poland	1,793	18.24	-5.77	18,897	13.67
UAE	2,013	39.97	5.08	16,534	-18.40
Italy	1,835	49.76	-42.16	16,092	-35.58
Chile	1,233	-32.74	-9.95	15,687	9.23
Mexico	1,950	48.35	-7.54	12,995	-18.22
Cambodia	786	-29.57	-50.13	12,061	49.68
Singapore	1,422	46.76	3.70	11,441	-47.04
Hong Kong	340	-68.84	-41.57	9,249	151.61
Russia	497	127.73	91.10	5,750	43.60
South Africa	848	113.35	-13.00	4,859	-44.75
Kuwait	691	60.74	36.11	4,288	-29.18
Turkey	522	-35.38	512.62	3,700	86.08
Portugal	191	33.17	63.77	2,003	-15.12
Norway	271	95.83	-27.32	1,795	-46.05
Greece	0	-99.95	-99.96	1,662	-49.79
Áustria	284	-1.04	2.72	1,403	-8.88
Czech	61	42.68	-62.53	1,232	-25.36
Switzerland	225	192.94	21.62	996	-15.91
Finland	0	-100.00	-100.00	607	-43.71

(Nguồn: Gỗ Việt phân tích từ số liệu Hải Quan /Resource: Go Viet analyzed from Customs data)

Ngược lại, chỉ sụt giảm duy nhất tại thị trường China, đạt 79,9 triệu USD, giảm 1162% so với tháng 9/2020

- 10 tháng năm 2020, Hoa Kỳ là thị trường xuất khẩu G&SPG lớn nhất của Việt Nam, chiếm tới 57% kim ngạch và cũng là thị trường đạt mức tăng trưởng cao nhất trong số các thị trường xuất khẩu G&SPG chủ lực, đạt 5,576 tỷ USD, tăng 32,91% so với cùng kỳ năm ngoái.

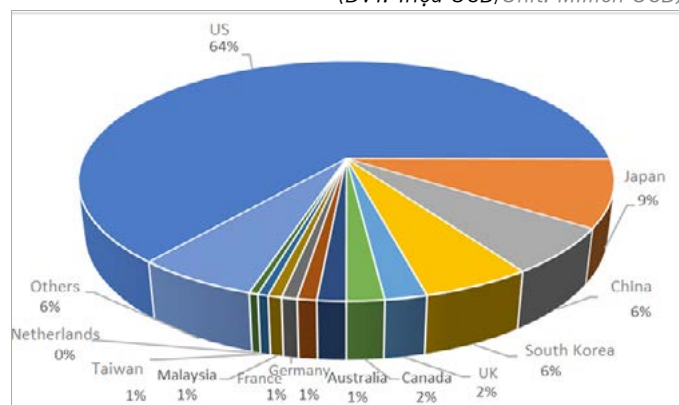
Bên cạnh đó, kim ngạch xuất khẩu G&SPG sang thị trường Canada, Australia và Thái Lan cũng đạt mức tăng trưởng khá tốt.

Ngược lại, kim ngạch xuất khẩu G&SPG sang thị trường Japan giảm nhẹ; và giảm mạnh tại thị trường Anh - giảm 27,77% và France giảm giảm 13,78% so với cùng kỳ năm 2019.

Biểu đồ 2: Tham khảo thị phần kim ngạch xuất khẩu G&SPG của Việt Nam trong tháng 10/2020

Chart 2: Reference to the market share of Vietnam's W&WP export turnover in October 2020

(ĐVT: Triệu USD/Unit: Million USD)



(Nguồn: Gỗ Việt phân tích từ số liệu Hải Quan /Resource: Go Viet analyzed from Customs data)

II. NHẬP KHẨU

KIM NGẠCH NHẬP KHẨU:

- Theo số liệu thống kê của Tổng cục Hải quan, kim ngạch nhập khẩu G&SPG về Việt Nam trong tháng 10/2020 tăng trở lại, đạt 249 triệu USD, tăng 13% so với tháng 9/2020 và tăng 17,69% so với cùng kỳ năm ngoái.

- 10 tháng năm 2020, kim ngạch nhập khẩu G&SPG về nước ta đạt 2,012 tỷ USD, giảm 3,4% so với cùng kỳ năm 2019.

- Tính đến hết tháng 10/2020, Việt Nam đã xuất siêu 7,77 tỷ USD trong hoạt động xuất nhập khẩu G&SPG.

Doanh nghiệp FDI

- Tháng 10/2020, kim ngạch nhập khẩu G&SPG của các doanh nghiệp FDI tiếp tục tăng rất mạnh, đạt 98 triệu USD, tăng 36,19% so với tháng trước đó và tăng 42,14% so với cùng kỳ năm ngoái.

- 10 tháng năm 2020, kim ngạch nhập khẩu G&SPG của các doanh nghiệp FDI đạt trên 775 triệu USD, tăng 23,76% so với cùng kỳ năm 2019; chiếm 38,54% tổng kim ngạch nhập khẩu G&SPG của toàn ngành.

Trong khoảng thời gian trên, các doanh nghiệp FDI đã xuất siêu 3,788 tỷ USD.

Thị trường cung ứng

- Tháng 10/2020, kim ngạch nhập khẩu G&SPG từ 3 thị trường chủ lực là Hoa Kỳ, Thái Lan và Brazil tăng rất mạnh, lần lượt tăng tới 15,37%; 13,21% và tăng 102,06% so với tháng 9/2020.

In contrast, the W&WP export turnover only decline in China market, reaching US\$79.9 million, down 1162% compared to September 2020.

- In the first 10 months of 2020, the US was the largest W&WP export market of Vietnam, accounted for 57% of export turnover and was also the market with the highest growth among the main export markets of W&WP, reached US\$5,576 billion, up 32.91% over the same period last year.

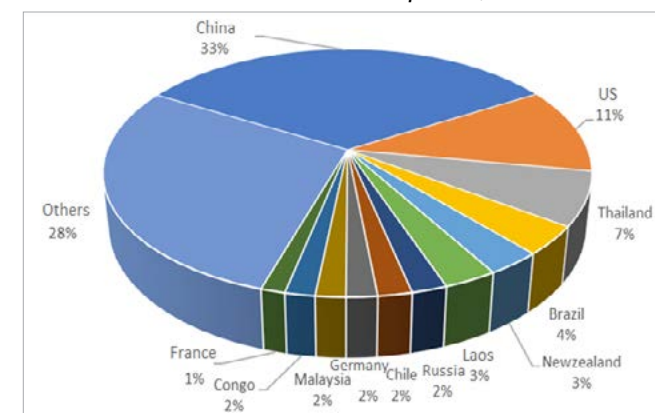
In addition, the W&WP export turnover to Canada, Australia and Thailand also grew well.

On the contrary, the W&WP export turnover to Japan fell slightly, fell strongly in the UK - down 27.77% and in France down 13.78% over the same period last year.

Biểu đồ 3: Tham khảo tỷ trọng kim ngạch nhập khẩu G&SPG về Việt Nam trong tháng 10/2020

Chart 3: Reference to the import turnover density of W&WP into Vietnam in October 2020

(ĐVT: Triệu USD/Unit: Million USD)



(Nguồn: Gỗ Việt phân tích từ số liệu Hải Quan /Resource: Go Viet analyzed from Customs data)

Bảng 2: Tham khảo một số thị trường cung ứng G&SPG cho Việt Nam trong 10 tháng năm 2020

Table 2: Reference to some supply markets of W&WP for Vietnam in the first 10 months of 2020

(ĐVT/Unit: 1.000 USD)

Thị trường/Market	October 2020	Compared to September 2020 (%)	Compared to October 2019 (%)	First 10 months of 2020	Compared to first 10 months of 2019 (%)
China	82,604	4.18	24.07	637,759	28.55
US	28,057	15.37	7.72	259,412	-8.75
Thailand	17,372	13.21	62.99	100,576	10.01
New Zealand	7,622	-1.83	55.25	52,732	-2.34
France	3,378	-19.46	9.66	52,065	-5.83
Russia	4,918	13.65	49.06	50,656	106.54
Chile	4,737	1.38	-12.95	49,568	-25.57
Brazil	9,243	102.06	54.57	47,929	-20.21
Laos	7,452	39.12	61.59	43,878	9.26
Germany	4,286	-6.23	-16.23	42,298	-30.38
Congo	4,153	34.86	*	41,939	*
Malaysia	4,173	5.04	-23.15	36,376	-32.38
Indonesia	2,241	53.89	-38.72	20,589	-2.08
Canada	2,368	-9.54	86.06	18,987	-16.04
South Korea	487	-81.17	-50.66	14,885	4.47
Australia	631	15.13	6.06	13,900	57.42
Finland	2,375	125.73	49.60	12,811	-11.78
Ghana	1,068	16.04	-36.77	12,383	-37.35
Italy	1,388	-25.61	33.04	12,367	-35.48
Arab Saudi	468	12.44	55.43	7,456	-34.21
Japan	874	25.99	10.53	7,431	12.17
Argentina	902	14.12	80.55	6,626	-18.79
Cambodia	933	140.81	151.92	6,487	-79.31
Sweden	965	89.40	46.73	6,165	-16.36
South Africa	791	-7.01	9.22	4,400	-33.07
Taiwan	364	17.29	34.20	2,922	-28.85
Myanmar	18	-51.30	-79.43	776	0.07

(Nguồn: Gỗ Việt phân tích từ số liệu Hải Quan /Resource: Go Viet analyzed from Customs data)

II. IMPORT

IMPORT TURNOVER:

- According to the statistics from the General Department of Vietnam Customs, the W&WP import turnover into Vietnam in October 2020 increased again, achieved US\$249 million, up 13% compared to last month and up 17.69% compared to the same period last year.

- In the first 10 months of 2020, the W&WP import turnover into our country reached US\$2.012 billion, down 3.4% over the same period last year.

- By the end of October 2020, Vietnam had a trade surplus of US\$7.77 billion in the import and export of W&WP.

FDI enterprises

- In October 2020, the import turnover of W&WP in FDI enterprises sharply increased, achieved US\$98 million, up 36.19% compared to last month and up 42.14% over the same period in 2019.

- In the first 10 months of 2020, the W&WP import turnover of FDI enterprises reached over US\$775 million, up 23.76% over the same period in 2019; accounted for 38.54% of the total import turnover of W&WP in the whole industry.

During the above period, FDI enterprises had a trade surplus of US\$3.788 billion.

Import markets

- In October 2020, the W&WP import turnover from top three markets such as the US, Thailand and Brazil sharply increased, respectively up 15.37%; 13.21% and increase 102.06% compared to September 2020.

Gỗ hinoki Nhật Bản



Gỗ hinoki được biết đến là dòng gỗ cao cấp cho đồ gia dụng, đồ nội thất và gỗ xây dựng tính năng cao.

1. Hinoki là loại gỗ quý hiếm.
2. Bền, khó mục, thời gian sử dụng ít nhất hàng chục năm
3. Có hiệu quả khử mùi, hấp thụ formaldehyd, kháng khuẩn, kháng nấm, diệt mối.
4. Gỗ hinoki có nước gỗ bóng, màu ấm, có mùi hương nhẹ đặc trưng, có hiệu quả làm giảm căng thẳng, ổn định thần kinh, khiến cơ thể thư thái.

Hiệp hội xuất khẩu gỗ Nhật Bản

〒112-0004 Rinyu Bldg. Koraku, Bunkyo District, Tokyo 1-7-12 JAPAN

TEL : +81-3-5844-6275 FAX : +81-3-3816-5062

E-MAil : jwe@j-wood.org <https://www.j-wood.org>

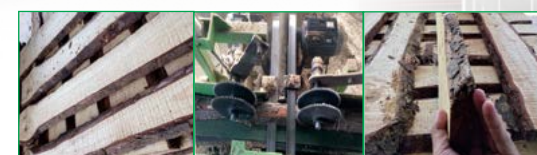


上源木工 機械有限公司
THUONG NGUYEN WOODWORKING MACHINE CO., LTD
Add: Land parcel 59-60-70, Map No.1, Phuoc Thai Hamlet,
Thai Hoa Ward, Tan Uyen Dist, Binh Duong Province VietNam.
Tel: +84-6503777 558 - Fax: +84-6503777 559

THUONG NGUYEN MACHINERY MANUFACTURER



HIGH FREQUENCY
WOOD BOARD JOINTING MACHINE AND FULL AUTO SYSTEM



TN28S2
SMALL LOG PROCESSING



CSTN 1802
AUTO. SEAT PLANER



Wooden Furniture
m a n u f a c t u r e r



Outdoor - Indoor - Cabinet

TIENDAT FURNITURE CORPORATION

QUY NHON - VIET NAM



Available at www.tiendatquinhon.com.vn

The fully credible destination for whom paying much attention to Wooden Furniture...

National Way 1A - Area 7 - Bui Thi Xuan Ward- Qui Nhon City - Binh Dinh Province - Viet Nam